

留学生のための  
たぎご どうくんいじご  
多義語、同訓異字語 (動詞、形容詞)、あいまい表現、

オノマトペを用いた  
日常フレーズ (英訳付き)

For International Students  
Daily phrases (with English translation) using  
commonly used multiple-meaning words and words with  
different kanji but the same Japanese reading  
(verbs and adjectives), ambiguous expressions, and  
onomatopoeia

猫を飼<sup>か</sup>いたいなら、ペットショップで買<sup>か</sup>いなさい。  
If you want a cat, buy one from a pet store.



<https://www.facebook.com/hilocatrescue/>

2023/12 (rev.3)  
RKK 村田威雄 作成

多義語・同訓異字語（動詞、形容詞）、あいまい表現 92 語  
 Multiple-meaning words and words with different kanji but the same Japanese reading  
 (verbs and adjectives), and ambiguous expressions

動詞, Verbs	頁		
		つとめる (勤める、努める)	
あう (会う、合う、遭う)	4	つむ (積む、摘む、詰む)	
あげる・あがる (上げる、揚げる)・(上がる、揚る)、挙 げる		できる (出来る)	
あやまる (謝る、誤る)		とく (解く、溶く、説く)	
あらわす (表す、現す)		とぶ (飛ぶ、跳ぶ)	
ある (有る、在る)		とまる (止まる、泊まる、留まる)	
いく (行く、逝く)		とる (取る、採る、捕る、執る、撮る、 獲る、録る、盗る)	
いたむ (痛む、傷む、悼む)		なげる (投げる)	35
いった (行った、入った、言った、要 った、煎った、射った) (注1)		ならう (習う、做う)	
いらっしゃる		なる (成る、鳴る)	
いる (居る、入る、要る、煎る、射る)		にる (煮る、似る)	
いれる・はいる (入れる・入る)		ねがう (願う)	
うえる (植える、飢える)		ねる (練る、寝る)	
うつ (打つ、撃つ、討つ)		のせる (乗せる、載せる)	
おう (追う、負う)		のぞむ (望む、臨む)	
おかす (犯す、侵す)		のびる (伸びる、延びる)	
おくる (送る、贈る)		はえる (生える、映える)	38
おこる (起こる、怒る、興る)		はかる (測る、計る、図る、謀る)	
おさめる・おさまる (収める、納める、修める、治める)・ (収まる、納まる、修まる、治まる)		はく (履く、穿く、掃く、吐く)	
おとす・おちる (落とす・落ちる)		はなす (話す、離す、放す)	
かう (買う、飼う)	14	はる (張る、貼る)	
かえす (返す、帰す)		ひかえる (控える)	
かえる (変える、代える、換える、 替える、返る、帰る)		ひく (引く、退く、弾く、碾く、轆く)	
かく (書く、欠く、掻く)		ふく (拭く、吹く)	
かける (欠ける、掛ける、架ける、 懸ける、賭ける、駆ける)		ふる (振る、降る)	
かわく (乾く、渴く)		へる (経る、減る)	
きく (聞く、効く、利く)		ほる (掘る、彫る)	
きる (切る、着る)		まわす・まわる (回す・回る)	44
くむ (組む、汲む)		みる (見る、診る)	
くる (来る)		もつ (持つ)	
こる (凝る)		もる (盛る、漏る)	
さく (咲く、裂く、割く)	20	やすむ (休む)	47
さす(刺す、指す、注す、差す、射す、挿 す)		やる	
さわる (触る、障る)		よむ (読む)	
しぼる (絞る、搾る)		わかる (分かる、判る、解る)	48

しめる・しまる (閉める・閉まる)、絞める、占める、締める、湿る		形容詞, Adjectives	49
すすめる (進める、奨める、勧める)		あつい (暑い、熱い、厚い)	
すむ (住む、済む、澄む)		あまい (甘い)	
する		あらい (荒い、粗い)	
せめる (攻める、責める)		うまい (旨い、上手い)	
そなえる (供える、備える)		かたい (固い、硬い、堅い)	
たえる (耐える、絶える、堪える)	25	はやい (早い、速い)	
たずねる (尋ねる、訪ねる)		やすい (安い、易い)	
出す、でる (出す、出る)		その他, Others (注2, including ambiguous expressions)	53
たてる・たつ (立てる、建てる)・(立つ 建つ) 発つ、断つ、絶つ		いいです	
つくる (作る、造る)		結構 <small>けっこう</small> です	
つける・つく (付ける・付く)、漬ける、着く、就く、突 く、衝く		大丈夫 <small>だいじょうぶ</small> です	
つつしむ (慎む、謹む)			

(注1) 過去形で同訓

(注2) あいまい表現を含む

表中の一部の英文については主語を省略しました。

## オノマトペ<sup>†</sup> 70語

### Onomatopoeia

オノマトペ	頁	オノマトペ	頁	オノマトペ	頁	オノマトペ	頁	オノマトペ	頁
あっさり→	55	いらいら		うっかり		うろうろ		うんざり	
がたがた	55	がっかり		がやがや		からから		がんがん	
きちんと		ぎっしり		きらきら		ぎりぎり		ぐっすり	
ぐっと		くるくる		ぐるぐる		げらげら		こっそり	
ごろごろ		ざあざあ	57	さっさと		さっと		ざっと	
さっぱり		さらさら		しっかり		じっくり		じっと	
じろじろ		すっきり		すっきり		すっと		すらすら	
ずらり		そっくり		そっと		そろそろ		ぞろぞろ	
たっぷり	61	ちゃんと		どきどき		どっと		どンドン	
にこにこ	62	のろのろ		のんびり		ばたばた	62	はっきり	
ばったり		はっと		ぱっと		はらはら		ばらばら	
ぴかぴか		びっくり		ぴったり		ふと		ふらふら	
ぶらぶら		ぶるぶる		ぺこぺこ		ぺらぺら		ほっと	
ぼうっと		ぼんやり		めちやくちゃ	66	ゆっくり		わくわく	66

† 「日本語教育のための基本オノマトペ70語」

三上京子 日本語教育のための基本オノマトペの選定とその教材化 ICU 日本語教育研究3号49-63, (2007)

# 1.動詞を使ったフレーズ, Phrases using verbs

## あう (会う、合う、遭う)

面会する

- ・友人に駅で**会う**(I meet a friend at the station.)。
- ・**会う**は別れの始め(We never meet without a parting.)。

合致する

- ・彼とは意見が**合う**(I have the same opinion with him.)。
- ・全てのつじつまが**合う**(Everything makes sense./ Everything is consistent. )。(矛盾がない)

でくわす (でくわす、偶然に出会う)

- ・火事でひどい目に**遭う**(I have a terrible time because of a fire.)。

## あげる・あがる(上げる,揚げる)・(上がる,揚がる),挙げる

上げる、揚げる	上がる、揚がる
<p>上方に移動</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・石を持ち<b>上げる</b>。(lift a stone.)。</li> <li>・JAXA はロケットを <b>上げた</b> (JAXA launched a rocket.)。</li> <li>・手を<b>挙げる</b>(raise a hand.)。</li> </ul> <p>価値・地位が高くなる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・賃金を引き<b>上げた</b>(raised wages)。</li> </ul> <p>敬語として</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ご飯を召し<b>上</b>がりますか。(尊敬語) (Would you like some rice?)</li> <li>・挨拶を申し<b>上</b>げます。(謙譲語) (I would like to offer my greetings.)</li> </ul> <p>程度が高まる、程度を高くする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・男前を<b>上げた</b>(とてもハンサムになった。 He became more handsome.)。</li> </ul> <p>褒める,flatter/praise</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼は持ち<b>上</b>げられて嬉しそうだった(He seemed happy to be praised.)。</li> </ul> <p>上にものを移す</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・国旗を<b>揚げる</b>(raise the national flag.)。</li> <li>・天ぷらを<b>揚げる</b>(fry tempura.)。</li> </ul>	<p>上方に移動</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ロケットが<b>上がる</b> (Rocket goes up.) 。</li> <li>・踏み台の上に<b>上がる</b>(get on the step stool.)。</li> </ul> <p>価値・地位が高くなる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・小売値が<b>上がる</b>(Retail price goes up.)。</li> <li>・月給が<b>上がる</b>(get a raise in salary)。</li> <li>・地位が<b>上がる</b>(be promoted to a higher rank.)。</li> </ul> <p>程度が高まる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・血圧が<b>上</b>がる(Blood pressure rises.)。</li> <li>・物価が<b>上</b>がる(Prices go up.)。</li> </ul> <p>実績、効果が現れる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・実績が<b>上</b>がった(Achievements have improved.)。</li> <li>・収益が<b>上</b>がった(Revenue increased. )。</li> </ul> <p>事態が悪化する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・バッテリーが<b>上</b>がった(Battery ran out/ Battery died.)。</li> <li>・不景気で商売<b>上</b>がったりだ(Business is down due to the recession.)。</li> <li>・面接で<b>上</b>がってしまった(I got stage fright talking in front of the interviewer.)。</li> </ul> <p>上にものが移る</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・魚が港に<b>揚</b>がる(Fish are landed in the harbor.)。</li> </ul>

努力する ・全力を**挙**げる(I'll put all my effort.)。

例を示す ・例を**挙**げる(provide an example.)。

式を行う ・結婚式を**挙**げる(have a wedding.)。

## あやまる (謝る、誤る)

あやまる

- ・彼に迷惑をかけたので、謝った(I apologized for bothering him.)。

ミスをする

- ・旅費の計算を誤る(I make a mistake in calculating the travel expenses.)。
- ・私は進むべき道を誤った(I took the wrong path in life.)。

## あらわす (表す、現す)

示す、表現する

- ・緯度と経度は地球上の位置を表す(Latitude and longitude represent a position on the earth.)。
- ・浜の字のサンズイ(氵)は水を表す(Sanzui (氵) in the character of 浜 represents water.)。
- ・彼は合格の知らせを聞いて、喜びを顔に表した(He expressed his joy at the news of passing the exam.)。
- ・名は体を表す(Names and natures do often agree.)。

見えるようになる

- ・入社一年目に頭角を現した新人は、直ぐにマネージャーに**抜擢**された(A newcomer who stood out in his first year at the company was immediately promoted to manager.)。
- ・工事中だった時計台が、足場撤去も終わり、ついにその姿を**現**した(The clock tower, which was under construction, finally appeared after the scaffolding was removed.)。
- ・湖底に沈んでいた家々が**枯水**期にその姿を**現**した(Houses that had been submerged at the bottom of the lake reappeared during the dry season.)。
- ・病欠中だった社長が突然姿を**現**した(The president who was on sick leave suddenly appeared.)。
- ・夜中の 12 時になると皆が仮面を脱いで正体を**現**す(At midnight, everyone takes off their masks and reveals themselves.)。

## ある (有る、在る) 漢字を使わず、「ある」と書くことが多い

持っている、備わっている

- ・彼には車がある。運転の経験が**有**る(He has a car. He has driving experience.)。
- ・彼には医師の資格が**有**る(He is qualified as a doctor.)。
- ・遺産を調べたら銀行に借金**有**ることが判った。(I looked into his inheritance and found that he has debts to the bank.)。
- ・金の**あ**るところに人が集まる(Where there is money, there will be people.)。
- ・誰にでも幸せになる権利が**有**る(Everyone has the right to be happy.)。

位置に存在する (人、動物の場合には「いる」)

- ・あの図書館に電気の専門書が**在**りますか(Are there any books on electricity in that library?)。
- ・羽沢横浜国大駅は横浜国大から目と鼻の先に**在**るとは言えない(It cannot be said that Hazawa Yokohama Kokudai Station is just a stone's throw from Yokohama National University.)。

状況にある

- ・足腰の不自由が**在る**人は階段での歩行が大変だ(It is difficult for people with physical disabilities to walk on stairs.)。
- ・表現の自由が**在る**からといって、何でも許される訳ではない(Just because there is freedom of expression does not mean that anything is allowed.)。

居る

- ・安倍晋三は憲政史上最長の7年8ヶ月も首相の座に**在つた**(Mr. Shinzo Abe served as prime minister for seven years and eight months, the longest period in the history of Japan's constitutional government.)。
- ・商売は相手も**在る**ことだから、顧客の気持ちに寄り添えようまく行く(Business is all about having a partner, so you will do well if you get close to the customer's feelings.)。

帰属する

- ・失敗の責任は彼に**在る**(He is responsible for the failure.)。
- ・問題は相手の出方に**在る**(The problem lies in the other party's response.)。
- ・問題は相手の出方次第だ(The problem is up to the response of the opponent.)。

## いく (ゆく) (行く、逝く)

おもむく

- ・学校に**行く**(I go to my school.)。
- ・仕事もうまく**行か**ない(My work is not going well.)。
- ・納得が**行く**(I understand and accept as valid of it.)。／納得がいかない (I'm not convinced.)。
- ・花子は太郎の嫁に**行く**(Hanako is going to marry Taro.)。

死ぬ

- ・私の大切な友人が**逝**ってしまった(My dear friend has passed away.)。

## いたむ (痛む、傷む、悼む)

痛い

- ・虫歯が**痛む**(Tooth cavity hurts.)。手の傷が**痛む**(The wound on my hand hurts.)。
- ・あなたが難病で苦しんでいるのを見ると心が**痛む**(It breaks my heart to see you suffering from your incurable disease.)。
- ・「心苦しい」とは「申し訳ない気持ち」や「心が**痛む**様子」を意味する(The word 「心苦しい、My heart is suffering from pain」 means the feeling of I'm sorry and the state of the heart being broken.)。

キズがつく、品質が損なわれる

- ・運送中にリンゴがすっかり**傷**んでしまった(The apples were completely damaged during transportation.)。
- ・図書館から借りだした本の中には、かなり**傷**んだ本がある(Some of the books borrowed from the library are very damaged.)。
- ・車は洗浄機で**傷**むことがある(Cars can be damaged by washing machines.)。
- ・ヘアカラーで毛髪が**傷**んでしまった(Hair coloring has damaged my hair.)。
- ・高血糖は血管が**傷**む怖い病気である(Hyperglycemia is a dangerous disease that damages blood vessels.)。



- ・床が傷むから、机を引きずって動かすな(Don't drag the desk because moving it will damage the floor.)。

人の死を悲しむ

- ・災害で亡くなった方々を悼む(mourn those who died in the disaster.)。
- ・先生のご逝去を悼み、謹んでお悔やみを申し上げます(We mourn the passing of the teacher and would like to express our deepest condolences.)。
- ・先生のご逝去を悼んで、黙祷しましょう(To mourn for the passing of the teacher, let's take a moment of silence.)。

## いった(行った、入った、言った、要った、煎った、射った)

行った

- ・春は花見に、夏は花火見物に、秋は紅葉見物に、そして冬は雪祭りに行った(I went to cherry blossom viewing in the spring, fireworks in the summer, autumn leaves in the fall, and snow festivals in the winter.)。
- ・夢よ、お前はどこへ行ったのか(Dream! where have you gone?)。  
(文脈によって、とくに目的語がある場合には「行った」を「おこなった」とよむ, Depending on the context, especially in the case of having an object, we read 「行った」as "okonatta".)

入った

- ・この服が気に入ったから、買います(I like this dress, so I will buy it.)。
- ・囲碁の天才少女が10歳でプロ入りとは恐れ入った(I was filled with awe that a Go Prodigy girl turned professional at the age of 10.)。
- ・出世するために上司に取り入ったり、裏で画策するなんて許せない(I can't stand how he tries to get ahead by sucking up to the boss and scheming behind his back.)。  
(多くの場合、「入った」は「はいった」とよむ。 In many cases, 「入った」 is called "haiita")

言った

- ・言ったとおりにやりなさい(Do as I said.)。
- ・BC級戦犯死刑囚は「私は貝になりたい」と言った(A BC class war criminal death row inmate said, "I want to be a shellfish.")。
- ・「あなたの敵を愛せ」とキリストは言った("Love your enemies," Christ said.)。

要った

- ・大学入学には30万円も要った(It cost 300,000 yen to enter university.)。
- ・彼女に声を掛けるには、勇気が要った(It took courage to call out to her.)。
- ・老人をベッドから車いすに移すには、ものすごい力が要った(It took a tremendous amount of strength to move the old man from his bed to his wheelchair.)。

煎った

- ・アフリカではコーヒーの豆を煎ったものを食べるそうだ(I came to know that, in Africa, people eat roasted coffee beans.)。
- ・お茶葉をオーブンで煎ったら、部屋中にいいにおいが漂った(When I roasted the tea leaves in the oven, a nice smell filled the room.)。

射った

- ・目当ての少女に向けてキューピッドの矢を射ったが、外れてしまった(He shot Cupid's arrow at the girl he was aiming for, but it missed.)。

# いらっしゃる

「行く」の尊敬語

- ・佐藤先生はいつ学会にいらっしゃいますか。(先生に対して)  
(When would Professor Sato attend the academic conference?)

「来る」の尊敬語

- ・佐藤先生は、私の研究についての議論のため、いつ学校にいらっしゃつ(いらし)て頂けますか (When would Professor Sato be available to meet with me to discuss my research?)。

「居る」の尊敬語

- ・佐藤先生は部屋にいらっしゃいますか。(秘書に対して)  
(Will Professor Sato be in the room?)

# いる (居る、<sup>い</sup>入る、要る、煎る、射る)

人、動物が存在 (物の場合には「ある」)

- ・「居ます」の敬語は「いらっしゃいます」である(The Japanese honorific expression for "Imasu" is "Irasshaimasu").
- ・ゴキブリが居たので退治した(There was a cockroach, so I got rid of it).
- ・居ても立っても居られないほど興奮した(I was so excited that I couldn't stand still.)。

動作に入り込むこと (以下、「入る」は「いる」と読む)

- ・この本を気に入りました(I like this book.)。
- ・恐れ入りますが、もう少し待っていただけますか(Excuse me, could you wait a little longer?)。
- ・閑さや岩にしみ入る蝉の声(How still it is here... / Stinging into the stones / The locusts' trill.), 松尾芭蕉、ドナルド キーン訳
- ・飛んで火に入る夏の虫 (“The fly flutters about the candle till at last it gets burned.”) <https://bijlmakers.com/insects/insect-proverbs-and-quotes/#Fly>
- ・彼は若いが、仕事ぶりは堂に入っている(Although he is young, his work is at a professional level.)。
- ・コーチは野球の試合に勝ったので、一人で悦に入っていた(Having won the baseball match, the coach was happy alone.)。

(注) 上記の慣用的な表現を除いて、現代ではふつう「入る」は「はいる」と読む。

例：店に入る。

必要である

- ・重機の運転には資格が要る(A license is required to operate heavy equipment.)。
- ・入学にお金が要るなら貸しましょうと言ったが、どんどん貸す結果になってしまった(I offered to lend him money for admission, but I ended up lending him more and more.)。
- ・お世辞は要らない。本当のことを言ってくれ(I don't need flattery. tell me the truth.)。

お茶の葉をこがす

- ・煎るとは豆などの水分を飛ばして乾燥させ、場合によっては焦がすことである(Roasting is to evaporate moisture from beans or other foods, dry them, and in some cases scorch them.)。



矢などを発射する

- ・弓道で矢を射ったが的外れだった(I shot an arrow in Kyudou, but it missed the target.)。
- ・将を射る者は先ず馬を射よ(Those who shoot the general should shoot the horse first.)。
- ・人を射るような鋭い眼差しが印象的だった(I was impressed by his sharp eyes that seemed to shoot people.)。

## いれる・はいる (入れる・入る)

入れる	入る
<p>中に移す、加える</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・カバンに本を<b>入れる</b>(put a book in a bag.)。</li><li>・留学生を仲間に<b>入れ</b>る (bring international students into our friends.)。</li><li>・コーヒーに砂糖を<b>入れ</b>る(put sugar in coffee.)。</li></ul> <p>加える・注意する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・破壊靱性を調べるため、試験片に一寸割れを<b>入れ</b>た (In order to examine the fracture toughness, the test piece was cracked a bit.)。</li><li>・戸締まりには念を<b>入れ</b>てください(Make sure you lock your doors.)。</li></ul> <p>入学、入門する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・子供を小学校に<b>入れ</b>る(put a child in elementary school.)。</li></ul> <p>接待する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・お茶を<b>入れ</b>る(make a cup of tea.)。</li></ul>	<p>中に移す、加える</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・カバンに本が<b>入っ</b>ていますか(Have you a book in your bag?)。</li><li>・我々の仲間に<b>入り</b>ませんか(Would you like to join us?)。</li><li>・掛け流しの温泉に<b>入る</b>(take a hot spring bath with free-flowing hot-spring water.)。</li><li>・アルコールが体に<b>入る</b>と気が大きくなる (When alcohol enters your body, it makes you feel bigger.)。</li></ul> <p>加える・注意する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・茶碗にヒビが<b>入っ</b>ている (There is a crack in the teacup.)。</li><li>・入れ墨の<b>入っ</b>ている人は入場お断りです (People with tattoos are not allowed to enter.)。</li></ul> <p>入学、入門する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・仏門に<b>入る</b> (enter the Buddhist monastery.)。</li><li>・柔道場に<b>入る</b>ときは大声で挨拶すること (Greet in a loud voice when entering the judo hall.)。</li></ul> <p>接待する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・お茶が<b>入っ</b>ている (There is a cup of tea.)。</li></ul>

<p>仕事、ビジネス</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・文章に手を<b>入れ</b>てください。 (Please correct this sentence.)</li> <li>・文章の校正には念を<b>入れ</b>てください。 (Please make sure to proofread the sentences carefully.)</li> <li>・もっと力を<b>入れ</b>て仕事をしなさい。 (Put more effort into your work.)</li> <li>・スイッチを<b>入れ</b>てください。 (Please switch it on.)</li> <li>・私に電話を<b>入れ</b>てください。 (Please put a call into me.)</li> <li>・納期が遅れたので、客先に詫びを<b>入れ</b>なければなりません(I have to apologize to the customer for the late delivery.)</li> <li>・客先の要求を<b>入れ</b>て、仕様を変えることにします (We will change the specifications according to the customer's request.)</li> <li>・疲れたので、休憩を<b>入れ</b>ましょう。 (We are tired, so let's take a break.)</li> <li>・□にチェックを<b>入れ</b>てください。 (Please put the check marks in the boxes.)</li> </ul>	<p>仕事、ビジネス</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・恐れ<b>入り</b>ますが、再度ご検討ください。 (We apologize for your inconvenience and ask that you please reconsider.)</li> <li>・どうぞ、こちらからお<b>入り</b>ください。 (Please, come in from here.)</li> </ul> <p>消える</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・月が雲間に<b>入</b>る (The moon enters between the clouds.)</li> <li>・太陽が山陰に<b>入</b>ったら急に寒くなった。 (It suddenly got cold as the sun went behind the mountains.)</li> </ul> <p>季節</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・つゆに<b>入</b>り、蒸し暑くなった。 (The rainy season started and it got hot and humid.)</li> </ul> <p>人の有様に関係するもの</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・話が佳境に<b>入</b>ると、皆静かに聞いた。 (When the story reached its climax, everyone listened quietly.)</li> <li>・外国では目に<b>入</b>るものすべてが新鮮だ。 (Everything I saw in a foreign country was fresh.)</li> </ul>
--	---

## うえる (植える、飢える)

植物を育てる

- ・校庭にさくらの木を**植**えました(We planted a cherry tree in the school yard.)

腹を空かせる

- ・食糧難で多くの子供が**飢**えている(Many children are starving due to lack of food.)
- ・愛情に**飢**えた少女が恋に落ちる(A girl hungry for love falls in love.)

## うつ (打つ、撃つ、討つ)

たたく、行う

- ・金槌で釘を**打**つ(I hit the nail with a hammer.)
- ・ホームランを**打**つ(I hit a home run.)
- ・ワクチンの注射を**打**ってもらった(I have been vaccinated.)
- ・苦労話を聞いて心を**打**たれた (I was touched by hearing stories of hardships.)

大勢の人や大量の物が、一度に同じ方向に勢いよく動くさま

- ・観客が雪崩を**打**ってコンサート会場に殺到した(A large crowd of spectators rushed into the concert venue.)
- ・日本企業は雪崩を**打**つたように外国から撤退し始めた(Japanese companies began to withdraw from foreign countries at a rapid pace.)

射撃する

- ・ピストルを犯人に向けて**撃**つ(I shoot the pistol at the criminal.)
- ・ミサイルで敵機を**撃**ち落とす(I shoot down enemy planes with missiles.)

攻め滅ぼす

- ・ 忠臣蔵は仇討ちを題材にした物語である(Chushingura is a story about revenge.)。
- ・ 敵の大將を討つ(I kill an enemy general.)。

## おう (追う、負う)

フォローする

- ・ 子供が母親を追いかける(Child chases after mother.)。
- ・ 警官が犯人を追いかけて捕まえた(A police officer chased and caught the criminal.)。
- ・ 味方が敵機をレーダーで追う(Allies chase enemy aircraft on radar.)。

追い求める

- ・ 哲学者は理想を追う(Philosophers pursue ideals.)。
- ・ モデルは最先端の流行を追う(Fashion models follow the latest trends.)。

順序に従う。順々に

- ・ 順を追って話して下さい(Please speak in order.)。
- ・ 真相は追々<sup>おおいおい</sup>解明されるだろう(The truth will be revealed in due course.)。

地位を失う／追い立てられる

- ・ 社長の地位を追われる(He is forced to leave his position as president.)。
- ・ 納期が迫り仕事に追われる(I'm on deadline and am swamped with work.)。

からだにさせる

- ・ 重い荷物を背負う(I carry a heavy load.)。

身に受ける

- ・ 社長は経営の責任を負う(The president is responsible for management.)。
- ・ 交通事故で重傷を負う(I severely injured in a traffic accident.)。
- ・ 今回の受賞は先生の指導に負うところが多い(This award owes much to the guidance of my teacher.)。
- ・ そのうち彼らは仕事に手が負えなくなる(Soon, they would get overwhelmed by the work.)。

## おかす (犯す 侵す)

犯罪、ミスをする

- ・ 罪を犯す (I commit a crime.)。
- ・ 誤りを犯す (I make mistakes.)。

他人の権利などを損なう

- ・ 思想の自由を侵す(I violate freedom of thought.)。
- ・ がんが全身を侵す (Cancer invades the whole body.)。
- ・ 土地の所有権を侵す (I violate land ownership.)。

## おくる (送る、贈る)

とどける

- ・ EMS 便で荷物を母国に送る(I send parcels to the home country by EMS.)。
- ・ 敵に塩を送る(I send salt to the enemy/ show humanity even to their enemy.)。
- ・ 新婚さんを駅で見送った(I saw off the newlyweds at the station.)。
- ・ お盆では送り火を炊いて、死者の魂を再びあの世へと送り出す(During the Obon, bonfires are lit to send the souls of the dead back to heaven.)。

時を過ごす

- ・避暑地で快適な日を**送る**ことができた(I was able to spend a comfortable day at the summer resort.)。

与える

- ・成人式のプレゼントにブランドの腕時計を**贈る**(I give a branded watch as a present for the coming-of-age ceremony.)。
- ・卒業式で学長は学生にはなむけの言葉を**贈った**(At the graduation ceremony, the president gave words of encouragement to the students.)。
- ・雨は天からの**贈り物**である(Rain is a gift from heaven.)。

## おこる (起こる、怒る、興る)

新しいことが生じる

- ・地震は周期的に**起こり**、大規模な震災をもたらす(Earthquakes occur periodically and bring large-scale disasters.)。
  - ・冬の乾燥した日にセーターを脱ぐと、静電気が**起こり**パチパチと音がする(When you take off your sweater on a dry winter day, static electricity causes a crackling sound.)。
  - ・また持病の発作が**起こる**のではと不安です(I'm worried that I might have an attack of my chronic disease again.)。
  - ・**盧溝橋事件**が**起こ**ったあとで、日中戦争が勃発した(After the Marco Polo Bridge Incident, the Sino-Japanese War broke out.)。
- (人間が主語の場合には「起きる」。例：私は朝7時に起きます I wake up at 7 am.)。

怒る、立腹する

- ・彼に注意したらすごく機嫌が悪くなり、やがて**怒り**出した(When I warned him, he got very bad and eventually got angry)。
- ・彼に、もう決まったことに**怒**っても仕方ないと言ったら激怒した(He got furious when I told him that it was no use getting angry about something that had already been decided.)。
- ・すぐ**怒る**人は病気になりやすいという研究結果が出ている(Research results show that angry people are more likely to get sick.)。
- ・相手に対して**怒**ると、相手も自分に怒りを抱くようになる(If you are angry at them, they will be angry at you.)。(徳川家康の家訓から)

新しいものが、盛んになる

- ・イスラム教は7世紀にアラビア半島で**興**りました(Islam originated in the Arabian Peninsula in the 7th century)。
- ・縄文時代の終わり頃の紀元前3300年頃にエジプト文明が**興**った(Egyptian civilization arose around 3300 BC at the end of the Jomon period.)。
- ・世界で初めて産業革命が**興**ったのはイギリスである(The world's first industrial revolution was launched in England.)。
- ・1980年代から90年代にかけて、中国から日本への留学ブームが**興**った(In the 1980s and 1990s, there was a surge in the number of Chinese students studying in Japan.)。

## おさめる・おさまる (収める、納める、修める、治める)・(収まる、納まる、修まる、治まる)

収める、納める	収まる、納まる
<p>中にきちんと入れる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>本を書架に<b>収める</b>(store books on the shelf.)</li> <li>成果を<b>収める</b>(achieve results.)</li> <li>もめ事を丸く<b>収める</b>(settle a dispute peacefully.)</li> <li>怒りを胸に<b>収める</b>(held anger in my heart.)</li> <li>機械の自動化により、誤差を5%以内に<b>収める</b>ことができた(Thanks to automated machinery, we were able to keep the error within 5%).</li> </ul> <p>納品、支払いなど受け取る側に渡す</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>税金を<b>納める</b>(pay taxes.)</li> <li>品物を<b>納める</b>(deliver the goods.)</li> </ul>	<p>決まった範囲内に入る(収まる、納まる)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>本が書架にうまく<b>収ま</b>った(The books fitted nicely on the shelf.)</li> <li>ようやく喧嘩が<b>収ま</b>った(Finally, the fight was over.)</li> <li>話し合いで全てが丸く<b>収ま</b>った(Everything settled peacefully through discussion.)</li> <li>機械の自動化により、誤差が5%以内に<b>収ま</b>った(Machine automation brought errors within 5%).</li> <li>怖くて震えが<b>収ま</b>らなかった(I was so scared I couldn't stop shaking.)</li> <li>休んで汗が<b>収ま</b>った(I took a break and the sweating stopped.)</li> </ul> <p>支払われる・地位に落ち着く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>税金は国庫に<b>納ま</b>る(Taxes go into the national treasury.)</li> <li>彼は業界トップの地位に<b>納ま</b>った(He got the top position in the industry.)</li> </ul>
修める、治める	修まる、治まる
<p>学問を身につける</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>大学で経営理論を<b>修め</b>た(I gained management theory at the university.)</li> </ul> <p>支配する。秩序ある状態にする。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>水を治めるもの国を<b>治め</b>る(The one who controls the waters governs the land.)</li> <li>自分の心を<b>治め</b>る者は町を攻め取るものにまさる(The one who can control his own spirit, is more honorable than the one who captures a city.)</li> </ul>	<p>修身</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>身が<b>修ま</b>って、家が<b>ととの</b>う(When you live a moral life, your family will thrive.)</li> </ul> <p>平穩になる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>王様に徳があれば、国はうまく<b>治ま</b>る(If the king has virtue, the nation will be well-governed.)</li> </ul> <p>病気が治る</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>この薬を飲めば、痛みの症状が<b>治ま</b>るでしょう(If you take this medicine, your pain symptoms will subside.)</li> </ul>

## おとす・おちる (落とす・落ちる)

落とす	落ちる
<p>おとす</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>鉛筆を床に<b>落と</b>す(drop the pencil on the floor.)</li> <li>飛ぶ鳥を<b>落と</b>す勢いで人気を獲得した(He gained popularity with the power of building successful businesses.)</li> </ul> <p>不合格になる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私は経済の単位を<b>落と</b>した(I dropped the credit for the economics lecture.)</li> <li>日本は初戦を<b>落と</b>した(Japan lost the first match.)</li> </ul>	<p>落下する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>リンゴが木から<b>落ち</b>る(Apples fall from the tree.)</li> <li>山腹に日が<b>落ち</b>る(The sun goes down on the mountainside.)</li> <li>観光地に金<b>落ち</b>る(Money flows into tourist areas.)</li> </ul> <p>試験に不合格・格落ちする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>入学試験に<b>落ち</b>る(fail the entrance exam.)</li> <li>二軍に<b>落ち</b>る(fall into second team.)</li> <li>幕下に<b>落ち</b>た(fell to the Makushita division.)</li> </ul>

<p>ゆっくり進める</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・仕事のペースを落とす(slow down the pace of work.)。</li> </ul> <p>視線をさげる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・秋の夜長に、虫の鳴き声を聞きながら、本に目を落とす(On the long autumn nights, I look down at a book while listening to the chirping of insects.)。</li> </ul> <p>ついていたものを無くす</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・贅肉を落とす(reduce extra fat.)。</li> <li>・床の汚れを落とす(remove dirt from the floor.)。</li> <li>・メイクを落とす(remove makeup.)。</li> </ul> <p>失う</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・交通事故で命を落とす(lose his life in a traffic accident.)。</li> </ul> <p>がっかりする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼は不合格の知らせを聞いて、肩を落とした(When he heard the news of his failure, his shoulders slumped.)。</li> </ul> <p>互いに合意できる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・争いごとの解決するときに「落としどころを探る」と言います(When resolving a conflict, we say "find The Dropping Point", which means finding a common ground.)。</li> <li>・もつれた話しの落としどころを探る(Finding the common ground of a tangled story.)。</li> </ul>	<p>品質が下がる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ズボンの品質が落ちて、破れやすくなった(The quality of these trousers has gone down, and it made them more prone to tearing.)。</li> </ul> <p>抜き差しならぬ状態にはまり込む。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・深い眠りに落ちる(fall into a deep sleep.)。</li> <li>・恋に落ちる(fall in love.)。</li> </ul> <p>なくなる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・色が落ちる(The color fades.)。</li> <li>・汚れが落ちる(Dirt comes off.)。</li> <li>・目からうろこが落ちる(The scales fall from my eyes.)。</li> </ul> <p>程度が急に下がる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・味が落ちる(The taste is off.)。</li> <li>・人気落ちる(fall in popularity.)。</li> <li>・品質落ちる(Quality goes down.)。</li> </ul> <p>データの欠落</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・名前がリストから落ちている(Name is missing from the list.)。</li> </ul> <p>結果が決定する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・不動産落札の結果はA社に落ちた(A社がこの不動産を落札した, Company A won the bid for this real estate.)。</li> </ul> <p>敗れる、失敗する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・城が落ちた(落城した。The castle has fallen.)。</li> <li>・問うに落ちず語るに落ちる(He does not confess when asked, but he let slip a secret when not prompted.)。</li> <li>・私の彼に対する信頼関係は地に落ちた(My trust in him has been broken.)。</li> </ul>
---	--

## かう (買う、飼う)

手に入れる。引き受ける。問題を招く。価値を認める。

- ・スーパーで目玉商品をかう(I buy featured items at the supermarket.)。
- ・掘り出し物を破格な値段でかう(I buy a bargain at an exceptional price.)。
- ・余計なことを言って怒りをかう(I provoke anger by saying unnecessary things.)。
- ・売られた喧嘩をかわない("I don't accept a quarrel that is sold to me.)。
- ・彼の努力をかって、給料を上げる(I buy his efforts and raise his salary.)。

ペット等を育てる

- ・猫をかう(I keep a cat.)。
- ・ミツバチをかう(I keep honeybees.)。
- ・飼っている犬に手を噛まれる(I got bitten by my pet dog./ The person I thought as my friend stabbed me in the back.)。



## かえす (返す、帰す)

もとに戻す、相手に応える

- ・本を図書館に返す(I return the book to the library.)
- ・やっと借金を全額返した(I finally paid off all the debt.)
- ・お世話になった人に借りを返す(I will repay my benefactor to those who took care of me./ あなたに恩返しします、I will repay you in kind.)
- ・この借りは必ずいつか返してやるからな (I'll get even with you on this matter of what you did someday!/ やったことに代償を払ってもらうぜ、I will make you pay for what you did.)
- ・一回戦で負けました。返えすがえすも残念です(We lost in the first round. I'm extremely sorry to lose the game.)
- ・恩を仇で返されてしまった(I have been repaid for my kindness with ingratitude./ My Kindness has been returned with enmity.)
- ・言葉を返すようですが、あなたの意見には同意できません(Let me humbly say, that I do not agree with your opinion./ With all due respect, I do not agree with your opinion.)

以前いたところへ行かせる

- ・先生は生徒を家に帰した(The teacher sent the student home.)
- ・打者はスクイズに成功し、ランナーを三塁から本塁に帰した (The batter successfully executed a squeeze bunt, bringing the runner home from third base.)
- ・玄関先で押し売りを追い返した(I kicked out the pushy selling at the front door.)

元に戻る (「帰す」は「カエス」でなく「キス」とよむ)

- ・土より出でて土に帰す、または「に帰る」(What comes out of the soil returns to the earth.)
- ・努力は水泡に帰した(All our efforts came to nothing.)

## かえる (変える、代える、換える、替える、返る、帰る)

違った状態にする

- ・目立つように広告のシンボルカラーを白から黄色に変えた(I changed the symbol color of the ad from white to yellow to make it stand out.)
- ・お金の話になったら、顔色を変えて怒り出した(When it came to talking about money, his face changed and he got angry.)
- ・話題を変えてください(Please change the subject.)
- ・溶剤をアルコールからベンゼンに変えたら、汚れが落ちた(When I changed the solvent from alcohol to benzene, the dirt came off.)
- ・イベントの会場と開始時刻を変えた(They changed the event venue and start time.)

同じ役割を担う

- ・妻の代わりに子供を迎えにいった(He picked up his children instead of his wife.)
- ・女性活躍担当大臣を男性から女性に代える (I change the minister in charge of women's empowerment from a man to a woman.)
- ・彼には余人をもって代えがたい魅力があった(He had a charm that no one else could imitate.)
- ・全てを自分で決められる喜びは何ものにも代えがたい (Nothing can replace the joy of being able to decide everything by myself.)
- ・期末試験に代えて、レポートを提出することになった(Instead of a final exam, a report was to be submitted.)

同種なものにする

- ・照明を LED に替えたなら部屋が明るくなった(The room became brighter when the lighting was changed to LED.)。
- ・ガソリン車を EV に買い替えた(I replaced a gasoline car with an EV.)。
- ・家を住み替えた(I moved house.)。
- ・データを並び替えてから、計算してください(Sort the data, then calculate.)。

別なものと交換する

- ・不良品を新品に換えてもらった(I had the defective product replaced with a new one.)。
- ・両替店で円をドルに換えた(I exchanged yen for dollars at a money changer.)。
- ・パンをライスに換えてください(Please replace bread with rice.)。
- ・バスを乗り換えたので時間がかかった(It took longer because we had to change buses.)。

もとの状態に戻る

- ・頭を冷やして、正気に返る(I return to sanity by cooling my head.)。
- ・投資したお金が倍になって返ってきた(I got double the money I invested.)。
- ・幸運なことに忘れ物が返ってきた(Luckily I got my lost item back.)。

もとの場所にもどる

- ・家に帰る(We go home.)。
- ・原点に帰って、考え直す(I go back to basics and think again.)。
- ・父帰る(Father goes back home.)。

## かく（書く、描く、欠く、搔く）

文字、絵などを、紙などに記す

- ・科学論文を書く(I write a scientific paper.)。
- ・答案用紙に名前を忘れずに書いてください(Don't forget to write your name on the answer sheet.)。  
+ イ音便形（「き」が発音しやすい「い」に変化）(イ-sound form: “キ” changed to “イ” which is easier to pronounce)
- ・実験データを整理してグラフを書く/描(か)く(I organize the experimental data and draw graphs.)。
- ・彼はアニメ作品を描(か)/書くのが得意です(He is good at drawing anime works).  
(注 1) 横山大観は富士山を描(えが)いた画家として有名である(Yokoyama Taikan is famous as a painter who painted Mount Fuji.)  
(注 2) プロの建築士は設計段階で完成像を頭の中に描(えが)くことができる(A professional architect can envision a final image in the head at the design stage.)  
++ イメージの対象がある場合には「えがく」とよむ(When there is an object of image, it is called "Egaku".)

かたいものの一部を割る、削る

- ・氷を欠いて、シロップを入れたグラスに入れると、かき氷ができあがる(Chip the ice into small pieces, put them in a glass with syrup, and you have shaved ice!).
- ・不注意で茶碗の縁を欠いたので、金継ぎで修復した(I accidentally chipped the edge of the bowl, so I repaired it with Kintsugi.)。+イ音便形、上記参照

不足している、間を開ける

- ・両チームとも決め手を欠く一進一退の攻防で最終回に進んだ(Both teams progressed to the final round in a back-and-forth battle with no decisive factor.)。
- ・工事現場では注意を欠くと危険です(Construction sites will be dangerous if you are not careful.)。

- ・一日も欠かさずに、リハビリを続けてください(Without missing a single day, continue your rehabilitation.)。
- ・本論文については、結論があいまいで、画竜点睛を欠くとの印象を受けた(Regarding this paper, I had the impression that the conclusion was ambiguous and that it lacked the finishing touches.)。
- ・ビジネスに成功する唯一の方法は、義理を欠く、人情を欠く、恥をかくことを恐れないことだ(The only way to succeed in business is not to fear a lack of social obligation, a lack of humanity, and a lack of shame)。

夏目漱石の「我が輩は猫である」から  
かゆいところをこする・掃く

- ・かゆいところを搔いてはいけません(Do not scratch itchy areas.)。
- ・慣用語「かゆいところに手が届く」とは「掻きたいところに手が届く、すなわち、配慮が行き届いていること」を意味する。例文：あの旅館は「かゆいところに手が届くおもてなし」が評判になっている。(The idiom "My hand can reach the itchy area" means being attentive to every detail, and being careful not to overlook any corners. An example of the use of this idiom: That ryokan has a reputation for "hospitality that touches the itch".)
- ・2月は道路に積もった雪を掻く日が続く(In February, the days of shoveling the snow piled up on the road continue.)。

## かける (欠ける、掛ける、架ける、懸ける、賭ける、駆ける)

【中学国語】覚えておきたい多義語一覧 <https://exam.fukuuimedia.com/tagigo/> 他

欠ける (一部分が壊れて、あるいは元々無い)

- ・コップが割れて、一部分が欠けてしまった(The cup was broken and part was missing.)。
- ・製本のミスで、実験結果の章が欠けている(Due to a book-binding error, the chapter on experimental results is missing.)。
- ・挨拶をしないなんて、常識に欠けた人だ(People who don't say hello have no common sense.)。
- ・協調性に欠けている人は、就職に不利だ(People who are not cooperative will be at a disadvantage when they get a job.)。

開かないように戸締まりする

- ・ドアにかぎを掛ける(I lock the door.)。

声を出して言う、呼びかける

- ・外から声を掛ける(I call out from outside.)。

液体や粉を浴びせる

- ・トマトに塩をふり掛ける(I sprinkle the tomatoes with salt.)。

電話を発信する

- ・電話を掛けた(I made a phone call.)。

椅子に座る。

- ・(椅子に腰を掛ける。)椅子に腰掛ける(I sit on a chair.)。

掛け算する

- ・100に20を掛ける(100 x 20 =, I multiply 100 by 20.)。

眼鏡を顔に装着する

- ・眼鏡を掛ける(I wear glasses.)。

音楽を流す (レコードをかける)

- ・音楽を掛ける(I play music.)。

電線を張る

- ・電話のケーブルを架ける(I lay a cable.)。

チャレンジする

- ・この仕事に人生を懸ける(I stake my life on the job.)。
- ・戦場では命懸けで戦った(He fought for his life on the battlefield.)。

金を賭けて勝負

- ・麻雀に金を賭ける(I bet money on Mahjong.)。

走って行く

- ・駅まで駆けっていく(I run to the station.)。
- ・旅に病んで 夢は枯野を かけ巡る(III on a journey, my dreams are wandering round on a withered moor.) 松尾芭蕉 <http://knt73.blog.enjoy.jp/blog/2022/01/post-859f.html>

## かわく (乾く、渴く)

乾く

- ・洗濯物が乾いたので、取り込んだ(The laundry was dry, so I brought it in.)。
- ・土が乾くと、土ほこりが舞いやすくなるので、散水した(When the soil dries, dust tends to fly around, so I watered it.)。

渴く

- ・のどが渴いた。水を飲もう(I'm thirsty. let's drink water.)。

## きく (聞く、効く、利く)

耳に感じる

- ・先生の話聞く(I listen to my teacher.)。

効果的である

- ・この薬は良く効く(This medicine works well.)。
- ・宣伝が効いて、売上げが伸びた(The advertising has been effective and sales have increased.)。
- ・犬は鼻が効くので、犯罪捜査に使われる(Dogs have an excellent sense of smell, so they are used in criminal investigations.)。

話す

- ・青二才のくせに生意気な口を利くな(Don't speak so cockily although you're only a greenhorn.)。
- ・乱暴な口を利く(I speak violently.)。

## きる (切る、着る)

刃物でものをカットする。

- ・包丁で鶏肉を切る(cut the chicken with a knife.)。
- ・ちょん切る(chop off, snip off)。
- ・はさみで枝先をちょん切る(cut the tip of the branch with scissors.)。

千切る (ちぎる、指先で紙などを小さく切り離す, tear to pieces)

- ・餅を千切って食べる(tear off the mochi and eat it.)。

切り込む (敵陣に攻め込む, 核心に迫る)

- ・敵陣に一番乗りで切り込んだ(He was the first to cut into the enemy line.)。
- ・核心に切り込む(cut to the heart of the matter.)。

交通違反で処分を受ける

- ・右折禁止違反をやって、青切符を切られた(I was careless and made a no-right turn violation, for which I received a blue ticket.)。

切り刻む

- ・タマネギを切り刻んで挽肉(ひきにく)に混ぜる(chop the onion and mix it with the minced meat.)。

切り抜く (clip out)

- ・新聞記事を切り抜く(clip out the newspaper article.)。

切り出す

- ・山から木を切り出して運ぶ(cut and carry wood from the mountains.)。

切り出す (思い切って話し出す、gather the courage, and)

- ・別れ話を切り出した(brought up the subject of breaking up.)。
- ・いきなり用件を切り出した(He suddenly started talking about business.)。

衣類を身につける

- ・スーツを着る。/下着を着る(wear a suit. / put on underwear.)。

感謝する

- ・ご協力ありがとうございます。恩に着ます(Thank you for your cooperation. I really appreciate it.)。

## くむ (組む、汲む)

合わせる/一緒にする

- ・腕を組んで考え込む(I cross my arms and think.)。
- ・スクラムを組んで新しいことに挑戦する(I join a scrum and try new things.)。
- ・電車で足を組んで座らないで下さい(Please do not sit cross-legged on the train.)。
- ・住宅ローンを組んでマンションを購入した(I took out a mortgage and bought an apartment.)。
- ・電子工作キットを組み立てた(I assembled an electronic kit.)。
- ・主食・主菜・副菜を組み合わせた食事をとる(I eat a meal that combines a staple food, a main dish, and a side dish.)。
- ・難しい課題に取り組んだ(I tackled difficult tasks.)。

器物や手のひらなどを使って、水などをすくい取る。

- ・「井戸水を汲む女」という絵がオルセー美術館にあった(The painting "Woman drawing well water" was in the Musée d'Orsay.)。

相手の気持ちを察する

- ・家族の気持ちを汲んで、医師は手術を延期した(In consideration of the family's feelings, the doctor postponed the operation.)。
- ・相手の気持ちを汲んで行動する(I act with the other person's feelings in mind.)

考え・立場などを受け継ぐ

- ・日本には源氏物語の流れを汲む文学作品があります(In Japan, there are literary works that descend from the Tale of Genji.)。

## くる (来る)

到着する

- ・バスが来た。私はバスで来た(The bus came. I came by bus.)。
- ・私の家に来て下さい(Please come to my house.)。
- ・通販で注文した部品がやっと来た(The parts I ordered online finally arrived.)。
- ・台風が来た町に竜巻が起こった(A tornado occurred in the town where the typhoon came.)。

時刻・時期になる

- ・春が来て、桜が咲いた(Spring has come and the cherry blossoms have bloomed.)。
- ・入試の季節がやって来た(The season of entrance examinations has arrived.)。

感情が起こる

- ・ 終末患者が胸にジンと来る手記を残して他界した(A terminally ill patient passed away, leaving behind a memoir that touched my heart.)。
- ・ 勘の良い人ならば、彼が嘘をついていることがピンと来るでしょう(Your intuition will tell you he's lying.)。
- ・ フィナーレはグッと来るシーンが続き、目頭が熱くなった(The finale continues with scenes that touched my mind, and my eyes filled with tears.)。
- ・ 彼の自分勝手な話を聞いていると、頭に来る(Listening to his selfish talk makes me mad.)。
- ・ 80歳を過ぎると、体のあちこちにガタが来たと感じる(After the age of 80, I feel my body is rickety here and there.)。

「くる」は「て」＋「くる」の形で使われることが多い。

近づいてくる、行ってくる

- ・ 私の娘が家にやってきた(My daughter was coming to my house.)。
- ・ ボールが野球場から飛んできた(The ball came flying from the baseball ground.)。
- ・ コンサルタントの事務所で相談してくる(I am going out to the consultant's office for consultation.)。
- ・ 買い物に行つてくる(I'm going out for shopping.)。

動作が継続する

- ・ 宿題を忘れてきました(I have been forgetting my homework.)。
- ・ 病院まで付き添ってきました(I have been escorting him to the hospital.)。

状態が変化する

- ・ 日が昇るにつれ、気温が上がってきた(As the sun rises, the temperature has been rising.)。
- ・ 山頂に近いところで、急に雪が降ってきた(Near the summit, it suddenly started snowing.)。
- ・ だんだん疲れてきた(I'm getting tired.)。

## こる (凝る)

- ・ 肩がこる。(My shoulders are stiff.)。
- ・ ゴルフに凝る。(I indulge in golf.)。
- ・ Web サイトを立ち上げてから写真に凝るようになった(I got more into photography after I started a website.)。

## さく (咲く、裂く、割く)

花が開花する (flowers bloom)

- ・ 枯れ木に花を咲かせましょう(Let's make flowers bloom on dead trees.)。
- ・ 久しぶりの同窓会で、話に花が咲いた(At the class reunion after a long time, we had a lively conversation.)。

引っ張って二つに切り分ける。

- ・ 秘密保持のため、住所録をズタズタに裂いて捨てた(For privacy reasons, I ripped up the list of addresses and threw it away.)。
- ・ 竹を裂くと、中からかぐや姫が出てきた(After splitting the bamboo, Kaguya Hime came out.)。
- ・ 幼なじみの二人の仲を割くことは決してできない(You can never break the relationship between two childhood friends.)。



## さす (刺す、指す、注す、差す、射す、挿す)

とがったもので突き通す。アウトにする。

- ・医師が注射針を腕に刺す(Doctor sticks needle in arm.)。
- ・闘牛場の外でホセはカルメンを刺し殺した(Outside the bullring, Jose stabbed Carmen to death.)。
- ・蚊が刺す(A mosquito bites me.)。
- ・ランナーを三塁で刺す(nab the runner at third base.)。

肌を刺激する

- ・肌を刺すような寒さに震えた(I shivered with the skin-stinging cold.)。

指で方向、人などを示す。

- ・先生に指された(Teacher called on me.)。
- ・将棋を指す (I play Shogi.)。
- ・時計の針が12時を指した(The clock hands pointed to 12 o'clock.)。

液体を注ぐ

- ・花瓶に水を注す(pour water into a vase.)。
- ・目薬を注す。(pour eye drops.)。

ものが生じる。かざす(hold something up over one's head.)

- ・日が差す (The sun shines.)。
- ・嫌気が差す(be tired of it.)。
- ・傘を差す (put up an umbrella.)。

光線が入ってくる

- ・朝日が部屋に射し込んできた (The morning sun light entered room.) 。

挿入する (Insert in a narrow mouth.)

- ・花瓶に花を挿した(put the flowers in a vase.)。

## さわる (触る、障る)

触る

- ・展示品に触らないでください(Please do not touch the exhibits.)。
- ・子供の額に手を触れると熱かった。風邪を引いたのかもしれない(The child's forehead was hot to the touch. He might have caught a cold.)。
- ・触らぬ神に祟りなし(Let sleeping dogs lie.)

障る

- ・働き過ぎると体に障るから、ちゃんと休んでください(If you work too much, it's bad for your health, so please take a proper rest.)。
- ・寝不足は仕事に障る(Lack of sleep hinders your work.)。

## しぼる(絞る、搾る)

強く握り、またはねじって、水分を除き去る

- ・ぬれたタオルを絞る(I wring a wet towel.)。

圧力を掛けて(加えて)、持っているものを出来るだけ出す。

- ・知恵を絞る(I rack my brain.)。

範囲を小さくする。

- ・人数を絞る(I narrow down the number of people.)。

光／音を下げる

- ・レンズをF7まで絞る(I stop the lens down to F7)。音を絞る(I turn down the volume.)。

厳しく責め立てる

- ・合宿で先輩に絞られ、散々な目に遭った (I was put through the wringer by my senior at training camp and got a terrible time.)。

しぼってものを生産する。お金をしぼり取る

- ・レモンを搾って、牡蠣フライに掛ける(Squeeze the lemon and put it on the fried oysters.)。
- ・独裁者が人民から税金を搾り取る(A dictator wrings taxes from the people.)。
- ・信者はお金を搾り取られていた(Believers were being squeezed out of their money.)。

## しめる・しまる (閉める・閉まる)、絞める、占める、締める、湿る

閉める	閉まる
閉じる (close) ・窓を閉める(close the window.)。 ・店を閉める(close the store.)。 ・目、口を閉じる(close eyes and mouth.)	閉まる (close) ・銀行は午後 3 時に閉まります(Bank closes at 3 p.m.)。 ・閉まる扉にご注意ください(Please be careful of the closing doors.)。

人、動物の首を絞める(choke, strangle)

- ・オテロはデスデモーナを絞め殺した (Othello strangled Desdemona.)。
- ・君は自分で自分の首を絞めている (You strangle yourself.)。

占有する

- ・日本勢が主要な賞を占めた (Japanese teams occupied the major awards.)。
- ・A 社は業界で重要な地位を占める(Company A occupies an important position in the industry.)。

勝つ (have a majority)

- ・賛成が過半数を占めた (The agreement has a majority of votes.)。

一度得をしたことが忘れられない(get a taste for.)

- ・彼は競馬で大儲けして味を占めたのか、すっかりはまってしまった (He got a taste of gambling when he made much money at horse races and was now addicted to it.)。

しっかり固定する

- ・ネクタイを締める (wear a tie.)。
- ・ねじを締める (fasten a screw.)。
- ・家計を締める (economize in the household.)。
- ・母親は奇跡的に生還した息子をしっかりと抱き締めた (The mother hugged tightly her son who miraculously survived.)。
- ・気持ちを引き締めてください (Please tighten your mind.)。

水気をおびる

- ・下着が汗で湿る (My underwear becomes damp with sweat.)。
- ・湿ったタオルで体を拭きなさい (Wipe yourself with a damp towel.)。
- ・キノコはジメジメと湿った雰囲気を好む (Mushrooms prefer a moist and wet atmosphere.)。

気が滅入(めい)る

- ・暗い湿った話は沢山だ (I have had enough of the dark and damp stories.)。

## すすめる (進める、奨める、勧める、薦める)

漢字ペディア <https://www.kanjiopedia.jp/sakuin/doukunigi/items/0003800500>、他  
前の方へ動かして位置を移す。刺激して盛んにする。時計の針を早める。

- ・会社が工事を進める(Company proceeds with construction.)。
- ・食欲が進む(Appetite advances.)。
- ・時計を10分進める(advance the clock by 10 minutes.)。

積極的に実行するように励ます。奨励する

- ・勉強を毎日するように奨める(I advise him to study every day.)。
- ・SDG のため、再生可能なエネルギーの利用を奨める(encourage the use of renewable energy for SDG.)。

誘いかける。勧誘する。

- ・スポーツを勧める(recommend sports.)。
- ・辞職を勧める(recommend resignation.)。
- ・火災保険に入るよう勧める(We recommend that you take out fire insurance.)。

ある人・物・事を採用するように、他人に進言する。推薦する。

- ・参考書を薦める(recommend a reference book.)。

## すむ (住む、済む、澄む)

生活する

- ・静かで空気のきれいなところに住みたい(I want to live in a quiet place with clean air.)。
- ・どこでも住めば都だ(Wherever I lay my hat is home.)。

物事が終わる

- ・交渉は難航したが、やっと済んでよかった(Negotiations were difficult, but I'm glad they were finally done.)。
- ・事故を起こしたが、罰金を払っただけで済んだ(I had an accident, but I got away with just paying the fine.)。

あやまるだけでは不十分、または申し訳ないとあやまる。

- ・これは謝って済むことではない(This is not something that can be solved with an apology.)。
- ・誠に済みませんでした。お詫びします(I was really sorry. I apologize to you.)。

気持ちが落ち着くまで、満足がいくまでやる

- ・気が済むまで踊ったら良いでしょう(You should dance until you're satisfied.)。
- ・なんでも思い通りにならないと気が済まない(I can't be satisfied unless everything goes my way.)。

透き通る

- ・摩周湖の透明度は日本で、非常に澄んでいる(The transparency of Lake Mashu is the best in Japan, and the lake water is very clear.)。
- ・彼女の目は澄んでいる(She has bright and clear eyes.)。

## する

存在を感じる

- ・風邪を引いたためか寒気がする (I feel cold, probably because I have a cold.)。
- ・あなたの苦しい気持ちは分かるような気がする(I feel like I understand your painful feelings.)。

- ・ざん斬り頭を叩いてみれば文明開化の音がする(If you hit the cropped head, you can hear the sound of civilization and enlightenment.)。

#### 行為を行う

- ・咳を**する**といけないので、マスクを**して**ください(You should not cough without a mask, so please make sure to wear it)。
- ・検査を**する**ので、準備を**して**ください(We're going to do an inspection, so get ready.)。
- ・ギャンブルをやって損を**した** (I gambled and lost money.)。
- ・運転を**する**かと彼に尋ねたら、そう**し**ますと答えた (I asked him if he would drive and he said he would.)。
- ・部屋を広く**する**と、返事を**した**(I answered him that I would make the room wider.)。
- ・新任の印象を良く**する**ため、ネクタイを**する**。(I wear a necktie to make a good first impression as a newcomer)。

#### 違った状態にする

- ・次の努力目標を N1 合格に**する**(The next effort goal is to pass N1)。
- ・市長は市民が自由に立ち寄れるように**した**(The mayor allowed citizens to stop by freely.)。
- ・彼は周囲の視線に憎悪感をむき出しに**した**(He showed hatred in the eyes of those around him.)。

#### 決定する

- ・お飲み物は何になさいますか。私はエスプレッソに**し**ます(What would you like to drink? I'll have an espresso.)。
- ・仕事が一段落したので、食事に**し**よう(Now that work is done, let's have a meal.)。

#### 日常生活における「する」の使用例

日本語	英訳例	お願いをする	(c)
歯磨きをする	I brush my teeth.	仕事をする	I do the work
トイレをする	I go to the bathroom /restroom	勉強をする	I study
化粧をする	I put on makeup	宿題をする	I do my homework
食事をする	I have a meal	おしゃべりをする	I chat
食事に <b>する</b>	(a)	お茶をする	I have tea
食事に <b>します</b> か	Would you like to have a meal?	お茶に <b>します</b> か	Would you like some tea?
やけどを <b>する</b>	I get burned	口に <b>する</b>	(b)
恋を <b>する</b>	I fall in love	いたずらを <b>する</b>	I play pranks
息を <b>する</b>	I breathe	ゲームを <b>する</b>	I play games
小便を <b>する</b>	I pee	野球を <b>する</b>	I play baseball
散歩を <b>する</b>	I take a walk	貯金を <b>する</b>	I save money
通勤 <b>する</b>	I commute	買い物を <b>する</b>	I shop
運転 <b>する</b>	I drive	外出を <b>する</b>	I go out

(a) 文脈、場面で意味が異なる。例:「野菜中心の食事に**する**, have a vegetable-based meal.」「すぐ食事に**する**, eat a meal right away.」

(b) 文脈、場面で意味が異なる。「初めて和食を口に**する**, taste Japanese food for the first time.」「台本のセリフを口に**する**, say the lines from the script.」

(c) お願いをする (会話例)

- ・一寸お願い**して**いいですか(Can I ask you a favor?)。
- ・お願い**して**よろしいでしょうか(Would you do me a favor regarding ~.)。
- ・仕事でお願い**し**たいことがあります(I'm hoping you can help me with the work I am doing for ~.)。

## せめる (攻める、責める)

戦いをしかける。

- ・家康は大阪城を攻め落とした (Ieyasu attacked Osaka Castle.)。
- ・ライバルはこちらの泣き所を攻めてきた (Rivals have attacked my weak spot.)。

非難する

- ・交通事故で相手はこちらの過失を責め立てた (In a traffic accident, the other person blamed our negligence.)。
- ・監督は、判断ミスによる盗塁失敗を責めた (The baseball team manager blamed the failure to steal a base due to a misjudgment.)。
- ・検察は犯人の自分勝手な犯行を厳しく責めた (The prosecution severely blamed the criminal for his selfish crime.)。

## そなえる (供える、備える)

墓前等に花をおく

- ・お彼岸とお盆には仏前に花を供える (I offer flowers in front of the Buddhist altar during the equinoctial week and Obon.)。

準備する

- ・大地震が予想されているので、3日分の食料を備える (A large earthquake is expected, so prepare food for three days.)。
- ・就職に備えて、ビジネスマナーのロールプレイに参加する (I participate in role-plays to learn business etiquette in preparation for employment.)。
- ・屋根の上に太陽光発電パネルを備えたバスが走り出した (Buses equipped with solar panels on the roofs started running.)。

## たえる (耐える、絶える、堪える)

耐える

- ・この建物は震度6まで地震に耐える (This building can withstand earthquakes up to magnitude 6.)。
- ・人類の叡知は、義務、愛、魅惑、日常の仕事、祈り、同情などが尊厳を失わずに苦痛に耐えるための手段であることを教えている。(中村雄二郎) (Human wisdom teaches that duty, love, charm, daily work, prayer, compassion, etc. are means of enduring suffering without loss of dignity. Yujiro Nakamura)

絶える

- ・不景気でも介護の仕事が絶えることはなかった (Even in the recession, caregiving jobs did not cease to exist.)。
- ・世界ではいつでも紛争が絶えない (There are always conflicts in the world.)。
- ・気候変動と核戦争のため、現代は人類が死に絶える危険性をはらんでいる (The modern world is fraught with the danger of humanity dying out, due to climate change and nuclear war.)。

堪える

- ・彼はこぼれそうになる涙を懸命に堪えた (He tried hard to hold back the tears that were about to fall.)。

- ・漫画が面白くて、笑いを堪えることができず、皆の前で爆笑してしまった(The cartoon was so funny that I couldn't hold back my laughter and burst out laughing in front of everyone.)。
- ・このデータには投稿論文に堪える新規性がない(This data is not novel enough to be submitted as a paper.)。
- ・彼は、理不尽な要求にぐっと堪えた(He struggled to endure the unreasonable demands.)。
- ・この机はしっかりできているので、実用に堪えるでしょう(This desk is made solid and will stand up to practical use.)。

## たずねる (尋ねる、訪ねる)

尋ねる (たどって捜し求める。不明な事を人に問う)

- ・13歳のマルコは1人で消息不明の母を尋ねて三千里も苦難の旅を続け、ついに病床に伏した母に出会えた(13-year-old Marco made the arduous journey of 12,000 kilometers alone in search of his missing mother and finally could meet her on a sickbed.)。クオレ物語から
- ・牛に乗って牛を尋ねる(Ride a cow and ask a cow.)
- ・大国主命が泣いているウサギに訳を尋ねると、サメが怒って私の毛をむしってしまったのですと言った(When Ōkuninushi no Mikoto asked the crying rabbit why, he said that the shark was angry and tore off my hair.)。古事記から
- ・道を教えて下さいと店の人に尋ねた(I asked the owner of the shop for directions.)。

訪ねる (訪問。人や何かのある場所を目指して、そこに行く)

- ・彼を訪ねたが留守だった(I visited him but he was not home.)。
- ・私は知人宅を訪ねた(I visited an acquaintance's house.)。
- ・見学会で日銀を訪ねた(We visited the Bank of Japan on a field trip.)。
- ・新政府による江戸城総攻撃の2日前、勝海舟は薩摩屋敷を訪れて西郷隆盛と会談し、江戸城の無血開城を実現させた(Two days before the new government's all-out attack on Edo Castle, Kaishu Katsu visited the Satsuma Yashiki for a meeting with Takamori Saigo and achieved the bloodless surrender of Edo Castle.)。

## だす・でる (出す・出る)

出す	出る
外に移す・移動する <ul style="list-style-type: none"> <li>・私が車を車庫から出す(I take the car out of the garage.)。</li> <li>・私が車から荷物を出す(I take my luggage out of the car.)。</li> </ul> 提示する・接待する <ul style="list-style-type: none"> <li>・先生が生徒に宿題を出した(The teacher gave homework to the students.)。</li> <li>・区役所に住所変更の届けを出した。(I submitted a change of address to the ward office.)</li> <li>・客にお茶を出す(I serve tea to guests.)。</li> </ul>	外に移す・移動する <ul style="list-style-type: none"> <li>・休憩を取るため車から外に出る(get out of the car to take a break.)。</li> <li>・私は朝8時に家を出る(I leave home at eight o'clock in the morning.)。</li> </ul> 卒業等をする <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼は今春大学を出た(He graduated from college this spring.)。</li> <li>・ダンテスは奇跡的に孤島の刑務所を出た(Dantes miraculously escaped from an isolated island prison.)。</li> <li>・初めて舞台に出た(I went on stage for the first time.)。</li> </ul>



<p>出発させる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・私が子供を旅に<b>出します</b>(I will let my child go on a trip.)。</li> </ul> <p>ビジネスに関するもの</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・これが明日の会議に<b>出す</b>議案です。(This is the bill for tomorrow's meeting.)</li> <li>・今、会社からメールを<b>出した</b>ところです。(I just sent out an email from my company.)</li> <li>・Excel で昨年の日付の月を<b>出す</b>方法を教えてください(Please show me how to get the month of last year's date in Excel.)。</li> <li>・スーパーが駅前に店を<b>出した</b>。(The supermarket opened a store in front of the station.)</li> </ul>	<p>出発する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・これから子供が旅に<b>出ます</b>(My child is going on a trip.)。</li> </ul> <p>ビジネスに関するもの</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・会議に<b>出ます</b>(I'm going to a meeting.)。</li> <li>・今、私は会社を<b>出た</b>ところです。(I have just left the company.)</li> <li>・売り上げの積算結果が<b>出ました</b>。(Cumulative sales results were available now.)</li> <li>・目玉商品が良く<b>出る</b>(良く売れる)。(Featured products are selling well.)</li> </ul> <p>出現する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・〃月が<b>出た出た</b> 月が<b>出た</b> (The moon came out, out, the moon came out.)</li> <li>・彼が車から<b>出て</b>きた(He came out of the car.)。</li> </ul>
<p>人の有様に関するもの</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・大声を<b>出す</b>な。/静かにしてくれませんか。(Don't shout loudly! / Could you speak more quietly?)</li> <li>・涙を<b>出して</b>喜んだ(He rejoiced with tears in his eyes.)。</li> <li>・ギャンブルには手を<b>出す</b>な(Don't dabble in gambling.)。</li> <li>・兄の遺産に私が口を<b>出す</b>権利はない。(I have no right to interfere in my brother's inheritance.)</li> <li>・彼はイベントに顔を<b>出した</b>(He showed up at the event.)。</li> <li>・彼はすぐに感情を顔に<b>出す</b>。(He is quick to put emotion on his face.)</li> <li>・ちゃんとマーケット調査をしていかないと、客先でぼろを<b>出す</b>よ。(If you don't do market research, you'll expose your idleness in front of the customer.)</li> </ul>	<p>人の有様に関するもの</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・つい、大声が<b>出て</b>しまう。(Unintentionally, I can't help but speak loudly.)</li> <li>・涙が<b>出る</b>(Tears come out.)。</li> <li>・米国の市場は喉から手が<b>出る</b>ほど欲しい(We want The US market so badly.)。</li> <li>・子供が言うことを聞かないと、口より先に手が<b>出て</b>しまう( If my child doesn't listen, I will hit him before I can even say a word.)。</li> <li>・あの車はとて高くて手が<b>出ない</b>。(That car is so expensive and unaffordable.)</li> <li>・英語が自然と口に<b>出る</b>。(English comes out naturally to me.)</li> <li>・ネイティブの前では、私の下手な英語は直ぐにぼろが<b>出る</b>。(In front of native speakers, my poor English quickly falls exposed.)</li> </ul>

# たてる・たつ (立てる、建てる) ・(立つ、建つ)、発つ、断つ、絶つ

立てる、建てる、	立つ、建つ、
<p>横になっているものを縦にする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・本棚に本を <b>立てる</b> (stand books on a bookshelf.)。</li> </ul> <p>人に決意を伝える</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・誓いを <b>立てる</b> (take an oath.)。</li> <li>・計画を <b>立てる</b> (make a plan.)。</li> </ul> <p>物理現象・激怒のようすを表現</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・やかんが湯気を <b>立て</b>ている (The kettle is steaming.)。</li> <li>・彼は頭から湯気を <b>立て</b>てカンカンに怒っていた (He was boiling with rage.)。</li> </ul>	<p>人などが立つ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・バス停に大勢の人が <b>立っ</b>て並んでいる (A large number of people are standing in line at the bus stop.)。</li> <li>・ <b>立っ</b>てください (Stand up, please.)。</li> </ul> <p>能力が際立っている</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・筆が <b>立つ</b> (He is good at writing.)。</li> <li>・腕が <b>立つ</b> (He is skilled.)。</li> </ul> <p>感情の変化を表現</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・実に腹が <b>立つ</b> (I am really angry.)。</li> </ul>
<p>感情の変化を表現</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・腹を <b>立てる</b> (get angry.)。</li> <li>・聞き耳を <b>立て</b>る (listen attentively.)。</li> </ul> <p>成果をあげる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・手柄を <b>立て</b>る。 (get achievement.)。</li> </ul> <p>利用が可能である</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・国の役に <b>立て</b>る (serve the country.)。</li> </ul> <p>風呂を沸かす</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・風呂を <b>立て</b>る (prepare for bath.)。</li> </ul> <p>身を起こし生き続ける (make a living as)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・一家の暮らしを <b>立て</b>る (support my family.)。</li> <li>・身を <b>立て</b>る (make a living as---)。</li> </ul> <p>物事を大げさに取り上げる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・週刊誌はゴシップ記事を書き <b>立て</b>る (Weekly newspapers splash gossip stories.)。</li> <li>・やめろと騒ぎ <b>立て</b>る (make a fuss to stop.)。</li> <li>・気持ちに駆り <b>立て</b>られる (be driven by)。</li> </ul> <p>人の面目が保たれるようにする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼の顔を <b>立て</b>る。 (save his face./ help him to keep his face.)。</li> <li>・先輩を <b>立て</b>る (I prevent my senior from losing face.)。</li> </ul> <p>建物をつくる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・家を <b>建て</b>た (build a house.)。</li> </ul>	<p>やる気を出す</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・成功体験を聞いて奮い <b>立つ</b> (get encouraged by hearing success stories.)。</li> </ul> <p>世間の評判になる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・うわさが <b>立つ</b>。 (The rumors spread.)。</li> </ul> <p>成立する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・完成の見通しが <b>立つ</b> (The project is on schedule to be completed.)。</li> <li>・朝市が <b>立つ</b> (There is a morning market.)。</li> </ul> <p>有用である</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・この本は役に <b>立つ</b> (This book is useful.)。</li> </ul> <p>出発する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・所用のため席を <b>立つ</b>た (I got up from my seat to attend to business.)。</li> </ul> <p>建物などが建つ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・駅前に新しいビルが <b>建っ</b>た (A new building has been built in front of the station.)。</li> </ul>

出発する

- ・世界一周の旅に **発**つ (set off on a round-the-world trip.)。

やめる、切り離す

- ・健康のため、たばこを **断**つ (quit smoking for health.)。

終わらせる

- ・会社との全ての関係を **絶**つた (I cut all ties with the company.)。
- ・人生の望みが **絶**たれた (All hopes for my life were dashed.)

お茶をいれる

- ・お茶を **点**てる (prepare a bowl of tea.)。

注) お茶を入れる (make some tea.)。

## つくる (作る、造る)

材料を加工、組み立てて意味のあるものに仕上げる

- ・ 子供が学校の宿題で本立てを **作った** (My child made a book stand for his school homework.)
- ・ 料理教室でベトナム料理を **作った** (I made Vietnamese food at a cooking class.)
- ・ 家庭菜園用に小さな畑を **作った** (I made a small field for my home vegetable garden.)

無形・抽象的なものを実現する

- ・ 新装開店のパン屋の前には大勢の人々が列を **作っ**ていた (A large number of people were lining up in front of the newly opened bakery.)
- ・ サニーブラウンは2009年に陸上男子100mで9秒58の記録を **作った** (Sunny Brown set a record of 9.58 seconds in the men's 100m track and field in 2009.)
- ・ 良い人間関係を **作る** ことができれば、結婚生活もうまくいくでしょう (If you can build good relationships, your marriage will also be successful.)
- ・ 私は友達を **作る** とか、人と話をするのが苦手です (I'm not good at making friends or talking to people.)

大きなものを製造する

- ・ 東海道新幹線は、わずか5年で **造ら**れた (The Tokaido Shinkansen was built in just five years.)
- ・ 山下公園前に停泊中の氷川丸は1930年に **造ら**れた貨客船であり、国の重要文化財に指定されている (Hikawamaru, which is moored in front of Yamashita Park, is a cargo-passenger ship built in 1930 and is now designated as an important national cultural property.)
- ・ 富士山は火山活動で **造ら**れた山であり、造山活動で **造ら**れた山ではない (Mt. Fuji is a mountain created by volcanic activity, not by mountain-building activity.)

## つける・つく (付ける・付く)、漬ける、着く、就く、突く、衝く

鈴木智美 「ツク」の意味分析 留学生日本語教育センター論集 27: 79-92(2001)、他

付ける	付く
<p>物理的に付ける</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ パソコンにカメラを <b>付ける</b> (attach the camera to the desktop computer.)</li> <li>・ 私はバッグにアクセサリを <b>付けた</b> (I accessorized my bag.)</li> </ul> <p>注意する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 今度から気を <b>付け</b>てください (Please be careful from now on.)</li> </ul> <p>花を付ける</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 春になると、さくらの木が花を沢山 <b>付け</b>る (In spring, cherry trees bloom in abundance.)</li> </ul> <p>仲間を増やす</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 政治の世界では大衆を味方に <b>付ける</b> ことが大切である (In the world of politics, it is important to have the masses on your side.)</li> </ul>	<p>物理的に付く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 部屋にエアコンが <b>付</b>いている (Air conditioning is provided in the rooms.)</li> <li>・ バラの木につぼみが <b>付</b>いた (The rose tree had buds.)</li> </ul> <p>近くに居る</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 妻の買い物に <b>ついて</b>行く (I follow my wife shopping.)</li> </ul> <p>個人指導</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 先生に <b>付</b>いて、ピアノを習う (learn to play the piano with a teacher.) (家庭教師を <b>付け</b>る, have a tutor.)</li> </ul> <p>ビジネス関係</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 美容師にお客が <b>付</b>く (The hairdresser gets a client.)</li> <li>・ 契約には厳しい条件が <b>付</b>く (The contract comes with strict conditions.)</li> <li>・ 預金に利息が <b>付</b>いた (Interest was paid on the deposit.)</li> </ul>

<p>実力を付ける</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・統合高校では将来にわたって活躍できる実力を身に<b>付ける</b>専門教育を行う(The integrated high school provides specialized education that will enable students to acquire the skills to be active in the future.)。</li> </ul> <p>言葉や態度が不自然</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・取って<b>付けた</b>ような私の言い訳に、母は呆れた顔をして私を見た(My mother looked at me disappointedly at my excuse of unnatural words.)。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・だんだん運が<b>付いて</b>きた(I'm getting lucky.)。</li> <li>・予想が<b>付く</b>(be predictable.)。</li> <li>・見当が<b>付く</b>(can guess.)。</li> <li>・話が<b>付く</b>(come to an agreement.)。</li> <li>・決着が<b>付く</b>(reach a conclusion.)。</li> <li>・広告を目に<b>付く</b>ところに貼る。(place advertisements at an eye-catching place.)</li> </ul> <p>人の状態をあらわす。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・実力が<b>付く</b>(acquire ability.)。</li> <li>・貫禄が<b>付く</b>(become more dignified.)。</li> </ul> <p>不快な気持ちをあらわす</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・においが鼻に<b>付く</b>(The smell is stuck in my nose.)。</li> <li>・彼のきざな話し方が鼻に<b>付く</b>(His snobbish way of speaking is irritating.)。</li> </ul>
---	---

#### 浸す

- ・衣類の黄ばみをとるため、それを一晩中漂白剤の水溶液に**漬けた**(To remove yellowing from clothes, I soaked them in a bleach solution overnight.)。

#### 株を持ち続ける

- ・減配株を塩**漬**けにせず、売却しました(I sold the dividend-cutting stocks without mothballing them.)。

#### 到着

- ・自宅に宅配便の荷物が**着く**(Parcel arrives at home.)。
- ・空港に**着いた**ところだ(I have just arrived at the airport.)。
- ・皆が食卓に**着く**(Everyone arrives at the dinner table.)。

#### 就任する

- ・任務に**就く**(begin work)。
- ・社長に**就いた**(became president.)。
- ・大臣が帰国の途に**就いて**いる(The minister is returning to his home country.)。

#### 突く

- ・槍で的を**突く**(stab the target with a spear.)。
- ・団子に串を**突き刺**した(stuck skewers through the dumplings.)。
- ・お寺の鐘を**撞く**(strike a temple bell.)
- ・ビリヤードの球を**撞く**(cue the billiard ball.)。

#### 人の状態

- ・私はため息を**突いた**(I sighed.)。
- ・鼻を**突く**悪臭だ (It's a pungent smell that hits the nose.)。

#### 意外なところを攻める

- ・痛いところを**衝く**(hit a sore spot.)。
- ・隙を**衝く**(take advantage of an opportunity.)。
- ・不意を**衝かれ**、あわてて逃げた(I was caught off guard, and ran away in a hurry.)。

## つつしむ (慎む、謹む)

#### 気をつけて行動する、やめる

- ・ほかの人の迷惑にならないように、おしゃべりを**慎ん**でください(Please refrain from talking so as not to disturb other people.)。

- ・健康のため、酒とたばこを**慎む**(I refrain from drinking and smoking for health reasons.)。

相手に敬意を示す

- ・**謹ん**でお祝い申し上げます(We congratulate you with our best wishes.)。
- ・**謹ん**でお悔やみ申し上げます(We express our deepest sympathies and condolences.)。

## つとめる (勤める、努める)

会社等に通う

- ・定年まで営業マンとして商社に**勤め**た(I worked at a trading company as a salesman until retirement.)。

がんばる

- ・お客さんの満足度を高めるために、サービス向上に**努め**ます(I strive to improve our services in order to increase customer satisfaction.)。
- ・N1 受験に合格するよう、日本語の語彙の勉強に**努め**た(I worked hard to study Japanese vocabulary in order to pass the N1 exam.)。

こらえる

- ・学校で子供がいじめられていたが、決して泣くまいと**努め**ていた(A child was being bullied at school, but he tried never to cry.)。

## つむ (積む、摘む、詰む)

ものの上に重ねて置く

- ・コンクリートブロックを**積み**上げて、塀をつくる(Concrete blocks are stacked to make a fence.)。
- ・ガソリンを**積ん**だトラックには「危」の標示がついている(Trucks loaded with gasoline are marked with a "Danger" sign.)。
- ・努力を**積み**重ねて、成功をつかむ(I accumulate dedication and will achieve success.)。
- ・一人前になるには、経験を**積む**しかない(The only way to become a full-fledged worker is to gain experience.)。

切り取る

- ・お茶の葉を**摘み**取る(I pluck tea leaves.)。
- ・早いうちに悪の芽を**摘む**ことが大切だ(It is important to pluck bad buds early.)。

進めなくなる

- ・時には人生に行き**詰ま**りを感じることは、誰にもあることだ(Everyone feels stuck in life at times.)。
- ・借金が増え、ビジネスに行き**詰ま**った(Debt has mounted and business has come to a standstill.)。
- ・うっかりしているうちに煮物がすっかり煮**詰ま**ってしまった(While I was careless, the simmered food was completely boiled down.)。

## できる (出来る)

発生する

- ・食道にがんが**でき**た(Cancer has developed in the stomach.)。
- ・彼に彼女が**でき**た。結婚後二人に子供が**でき**た(He got a girlfriend. After marriage, the two had a child.)。

- ・顔にシミができた上に、ニキビができた(I got aged spots and in addition pimples on my face.)。
- ・ラーメン屋に長い行列ができていた(There was a long line at the ramen shop.)。
- ・用事ができたので帰ります(I have something to do, so I will go home)。

生産される

- ・1961年に日本で堤高が最大の黒部ダムが出来た(The Kurobe Dam, with the largest height in Japan, was built in 1961.)。
- ・団地が沢山出来て、人口が急増した(Many housing complexes were built and the population rapidly increased.)。
- ・今年は柿が沢山出来た(Lots of persimmons were produced this year.)。
- ・料理が出来ました(The food is ready.)。
- ・ご注文の服が出来ています(出来上がっています)(The clothes you ordered are ready.)。

仕上がる

- ・クリーニングが出来上がりました(Dry cleaning is completed)。
- ・原稿が出来たので、校正してください(The manuscript is ready, so please proofread it.)。
- ・自動車の修理が出来たので、またカーライフをエンジョイできる(Now that I have my car repaired, I can enjoy my car life again.)。
- ・ビーズの着いている服はクリーニングが出来ないと断られた(I was refused because clothes with beads cannot be dry-cleaned.)。
- ・時間内でも答案が出来た人は提出して帰ってください(If you finish the test before the time limit, please submit your answers and go home.)。

作られている

- ・この机は杉の木で作られている(This desk is made of cedar wood.)。
- ・このシステムは演算部と記憶部から出来ている(The system consists of an arithmetic unit and a memory unit.)。
- ・機械式の腕時計は実に精巧に出来ている(Mechanical watches are made very elaborately.)。

可能である

- ・この店ではカードで支払うことが出来ます(You can pay by card at this store.)。
- ・製造業の企業に就職することが出来た(I was able to get a job at a manufacturing company.)。
- ・このソフトは作図も出来るので便利だ(This software is useful because it can also be used for drawing.)。

優れている

- ・仕事が出来る人は周りから信頼される(People who can do their job are trusted by others.)。
- ・今度の転校生はなかなか出来るので、将来が楽しみだ(The upcoming transfer student is quite capable and I look forward to his future.)。
- ・社長より副社長の方が、人間が出来ていると思う(I think the vice president is a more mature person than the president.)。

## とく（解く、溶く、説く）

制約をなくす

- ・会社は従業員の雇用契約を解いた(Company terminates employee's employment contract.)。



・子供が成年になったのでウェブサイトの閲覧制限の制約を**解く**(Child reaches the age of majority and restrictions on website access are lifted.)。

からまった糸をほどく。

・もつれ合った電線を**解く**(ほどく)のに苦労した(I struggled to untangle the tangled wires.)。辞任させる

・調査終了後には、担当委員の任を**解く**ものとする(After the investigation is completed, the member in charge shall be dismissed.)。

問題を収める

・誤解を**解く**(I clear up misunderstandings.)。

・問題を**解く**(I solve the problem.)。

液状にする

・卵を**溶か**して、小麦粉と混ぜた(I beat the egg and mixed it with the flour.)。

・砂糖ザラメをよく水に**溶か**してください(Dissolve the granulated sugar well in water.)。

教えさとする

・先生は、学生に実社会での心構えをこんこんと**説いた**(The teacher seriously explained to the students how to prepare themselves for the real world.)。

## とぶ (飛ぶ、跳ぶ)

飛ぶ

・小鳥が**飛ぶ**(A little bird flies.)。

・彼は合格の知らせを聞いて、**飛ん**で喜んだ(When he heard the news that he had been accepted, he jumped with joy.)。

・かつての日本企業は**飛ぶ**鳥を落とす勢いであった(In the past, Japanese companies had the momentum to drop flying birds.)。

・鋼をグラインダーカッターで切ると火花が**飛ぶ**(Sparks fly when steel is cut with a grinder cutter.)。

・彼は上司と争い、ついに本社から支社に**飛ば**された(He got into a fight with his boss and was finally relegated from the headquarters to a branch office.)。

跳ぶ

・ウサギが**跳ぶ**(A rabbit jumps.)。

・私は跳び箱を**跳ぶ**のが苦手だ(I'm not very good at vaulting.)。

## とまる (止まる、泊まる、留まる)

ストップする

・おい、**止まれ**(Hey, stop!)。

・大変だ、時計が**止ま**っている(Oh my God, my clock has stopped.)。

・経済成長が**止ま**ると、失業者が増える(When economic growth stops, unemployment increases.)。

昆虫が花や体につく

・蚊が腕に**止ま**って刺した(A mosquito landed on my arm and bit me.)。

・密蜂が花に**止ま**り、盛んに蜜を吸っている(A honey bee perches on a flower and is actively sucking the honey.)。

- ・蟬が木に止まり、盛んにうるさく鳴いた(A cicada perched on a tree and buzzed loudly on it.)。

注目される

- ・パンフは来場者の目に留まるように手前に置きましょう(Place the pamphlet in front of the visitors so that it catches their attention.)。

ホテル等で一夜を過ごす

- ・仕事で遅くなったので、駅近くのホテルに泊まった(I was late for work, so I stayed at a hotel near the station.)。
- ・遅くなったから、今晚はこの家に泊まっていった如何ですか(It's getting late, so why don't you stay at this house tonight?)。

## とる (取る、採る、捕る、執る、撮る、獲る、録る、盗る)

大神智春、多義動詞を中心語とするコロケーションの習得 (日本語教育 166号 2017.4, 47p)、他

<p>把握する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・手を取る(take someone's hand.)。</li> <li>・手に取るように判る(understand quite well.)。</li> <li>・本を取る(take a book.)。</li> <li>・コップを取る(take a cup.)。</li> </ul>	<p>受け入れ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・責任を取る(take responsibility for.)。</li> <li>・年を取る(get old.)。</li> <li>・遅れを取る(fall behind.)。</li> <li>・機嫌を取る(put him in a good mood.)。</li> </ul>
<p>情報を獲得する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・アンケートを取る(take a survey.)。</li> <li>・メモを取る(take notes.)。</li> <li>・脈を取る(take a pulse.)。</li> <li>・統計を取る(take statistics.)。</li> <li>・写真を撮る(take a picture.)。</li> <li>・被害者の声を録る(record the victim's voice.)。</li> </ul>	<p>獲得する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・魚を捕る(catch fish.)。</li> <li>・イノシシを獲る(catch a boar.)。</li> <li>・いい成績を取る(get good grades.)。</li> <li>・連絡を取る(got in touch with)。</li> <li>・名月を取ってくれろと泣く子かな(Give me that harvest moon - cries the crying - child.) <small>こばやしいつさ 小林一茶</small></li> </ul> <p><a href="https://we-xpats.com/ja/guide/as/jp/detail/10001/">https://we-xpats.com/ja/guide/as/jp/detail/10001/</a></p>
<p>選択する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・行動を取る(take action.)。</li> <li>・手段を取る(take measures.)。</li> <li>・教育制度を取る(take the education system.)。</li> </ul>	<p>占有する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・時間を取る(take time./ It is time consuming.)。</li> <li>・席を取る(take a seat.)。</li> <li>・部屋を取る(take a room.)。</li> </ul>
<p>脱離</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・汚れを取る(clean off dirt.)。</li> <li>・帽子を取る(take off the hat.)。</li> <li>・種を取る(take seeds.)。</li> <li>・粗熱を取る(cool it down.)。</li> </ul>	<p>生産する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・(ごまから)油を取る(extract the oil.)。</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>・油を摂る(take/eat oil)。</li> </ul>
<p>動作</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・相撲を取る(fight in a sumo bout.)。</li> <li>・リズムを取る(take the rhythm.)。</li> <li>・調子を取りもどす(get back to normal.)。</li> <li>・舵を取る(take the helm.)。</li> <li>・食事をとる(have a meal.)。</li> </ul>	<p>採用する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・新卒者を採る(hire new graduates.)。</li> <li>・進路を南に採る(take the course south.)。</li> </ul>

<p>導く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 大学で教鞭<small>きょうべん</small>を執る (teach at university.)</li> <li>・ オーケストラの指揮を執る (conduct the orchestra.)</li> </ul>	<p>盗む</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 財布を盗られた (My wallet was stolen.)</li> </ul>
--	---

## なげる (投げる)

なげる

- ・ カエルは池に石を投げ込んでいる少年達に言いました。「やめてください。あなたにとっては楽しいことかもしれませんが、私たちにとっては命の問題です。」 (The frog said to the boys who were throwing stones into the pond, "Stop it! It may be fun for you, but it's a matter of life for us!" イソップ物語「少年たちとカエルたち」より)
- ・ 猫が手足を投げ出して寝ている。(The cat sleeps sprawled out with its limbs extended.)
- ・ 彼はベッドに身を投げ、泣き続けた。(He threw himself on the bed and continued to cry.)

やめる・

- ・ 途中で仕事を投げないでください (Don't throw your work in the middle.)
- ・ 私は命まで投げ出す気持ちにはならなかった (I didn't feel like sacrificing my life.)
- ・ この場に及んで責任を投げ出したら、残されたものはたまったものでない (If you throw away your responsibility at this important moment, those who are left behind will not be bearable.)

## ならう (習う、倣う)

教わる

- ・ 日本語を習う (I learn Japanese.)
- ・ 水泳教室で背泳を習う (I learn backstroke in a swimming class.)

まねる

- ・ 前例に倣い、今回もカラオケ大会を行います (Following the precedent, we will again have a karaoke competition.)
- ・ 前例に倣って、仕事の準備をいたします (I will follow the precedent and prepare for work.)

## なる (成る、鳴る)

実現する

- ・ トヨタ「EVでも世界一」の野望実現なるか (Will Toyota realize its ambition to be the world's number one in EVs?)
- ・ リハビリの結果、なんとか働けるようになった (As a result of rehabilitation, I was able to work.)
- ・ 彼は教授になるかもしれない (He may become a professor.)

状態が変わる

- ・ 氷は溶けて水になり、水は蒸発して水蒸気になる (Ice melts to water and water evaporates to vapor.)
- ・ 新幹線のおかげで、日本海側にも簡単に行けるようになった (Thanks to the Shinkansen, it became easy to go to the Sea of Japan side.)

ある時期になる

- ・ 日本では結婚して50年になると金婚式を挙げる (In Japan, when a couple has been married for 50 years, they hold a golden wedding ceremony.)

- ・9月中旬になると昼間はまだ暑いが、夜になると涼しくなる (In mid-September, it is still hot during the day, but cools down at night.)。

合計する

- ・代金は消費税込みで一万円になります (The price will be 10,000 yen including consumption tax.)。

世話になる

- ・就職では彼の世話になった (I was taken care of by him in my job-hunting.)。

構成する

- ・私の論文は六章から成る (My thesis consists of six chapters.)。
- ・米国は多くの民族から成る (The United States is made up of many ethnic groups.)。
- ・メッキ行程は前処理工程、メッキ行程、後処理行程から成る (The plating process consists of a pre-treatment process, a plating process, and a post-treatment process.)。

音が出る

- ・ドアチャイムが鳴ったのでドア TV で誰なのか確かめてから鍵をあけた (The door chime rang, so I checked who he was by the door TV and then unlocked it.)。
- ・柿食べば鐘が鳴るなりほうりゅうじ法隆寺 (As I eat a persimmon/ The temple bell tolls at/ Horyuji.)  
正岡子規、translated by Donald Keene
- ・乗客が電車内で怒なり散らしていた (A passenger was blustering at other people on the train.)。
- ・雷がごろごろと鳴り響き、子供たちは怖さに身をかがめた (The thunder rumbled, and the children crouched down in fear.)。

有名である

- ・江夏えなつゆたか豊氏は、現役時代は名投手で鳴らしたものだ (Mr. Yutaka Enatsu was known as a great pitcher when he was active.)。
- ・少年時代から秀才で鳴らした湯川秀樹博士はノーベル賞を受賞した (Dr. Hideki Yukawa who was famous for having been a genius since he was a boy, was awarded the Nobel Prize. / Dr. Hideki Yukawa, a boyhood genius, was awarded the Nobel Prize.)。

力を発揮したくて、じっとしてられない

- ・やっとレギュラー選手に選ばれて、腕が鳴るぜ (Finally, I was selected as a regular player, I can hardly wait to start playing.)。
- ・彼は優勝戦の前に腕が鳴っていることだろう (He'll hardly wait, to start playing before the championship game.)。
- ・彼女はピアノコンテストで出番が迫ってくると、腕が鳴ってじっとしてられなくなった (When it was near the time for her to perform in the piano contest, she couldn't sit still as she could hardly wait to play.)。

## にる (煮る、似る)

ボイルする

- ・ジャガイモを煮て食べる (I boil potatoes and eat them.)。
- ・煮ても焼いても食えない男とは手に負えない男という意味がある (A man who cannot be eaten boiled or baked means an unruly man.)。

同様である。

- ・彼女は母親に良く似ている (She looks a lot like his mother.)。
- ・ニュージーランドのリンゴは、形は良く似ているが、大きさが違う (New Zealand apples are similar in shape but different in size.)。
- ・自分とは似ても似つかぬ人にあこがれる (I yearn for people who look nothing like me.)。

## ねがう (願う)

神に祈る

- ・神社で無病息災を願う (I pray for our good health at the shrine.)。

望む

- ・あなたの試験合格を願う (I hope you pass your exam.)。
- ・あなたの幸せを願う (I wish you happiness.)。

頼む

- ・政府は大幅な負担増を国民にお願いすることになった (The government has decided to ask the people to pay a significant increase in the burden.)。
- ・節水をお願いします (Please save water.)。
- ・募金へのご協力をお願いします (Please support our fundraising efforts!)。

特定の名詞 動詞の連用形に付いて「いただく」の意味を持たせる

- ・写真を確認の上、購入をご検討願います (Please check the photos and consider purchasing.)。
- ・乗車をお急ぎ願います (Please hurry to get on the train.)。
- ・わかりやすくお話し願います (Please explain clearly.)。

## ねる (練る、寝る)

こねる

- ・パン生地は練れば練るほど弾力がでる (The more you knead the dough, the more elastic it becomes.)。
- ・焼き物工房で粘土を良く練って、カップを作った (I kneaded the clay well at the pottery workshop and made a cup.)。

文章、考え等をよりよいものにする

- ・計画を成功させるために構想を練る (I elaborate ideas to make the plan successful.)。
- ・部屋にこもって計画案を練る (I locked myself in my room for making a project plan.)。

眠りにつく

- ・寝る子は育つ (Sleep brings up a child well.)。
- ・寝ている間にしょっちゅう夢をみる (I dream frequently while sleeping.)。
- ・寝ても覚めても仕事のことが気になる (I worry about my work whether I sleep or wake up.)。

## のせる (乗せる、載せる)

乗せる

- ・自動車に子供を乗せる (I put my child in a car.)。
- ・事業が軌道に乗った (The business took off.)。
- ・学生の就職の相談に乗った (I provided employment counseling to students.)。

載せる

- ・電車の網棚に手荷物を載せる (Put my baggage on the overhead rack.)。
- ・雑誌に弊社の広告を載せる (Place our advertisement in a magazine.)。
- ・中断していた交渉がやっとテーブルに載った (Negotiations that had been suspended are finally on the table.)。

## のぞむ (望む、臨む)

遠くを見る

- ・ランドマークから富士を望む (We command an extensive view of Mt. Fuji from the landmark tower.)。

実現するのを待つ。

- ・望むところだ (That's what I want.)。
- ・世界中の人が平和を望んでいると思う (I think people all over the world want peace.)。

直面する

- ・死に臨む患者へのターミナルケアでボランティア活動した人は古典音楽が好きだった。(A Volunteer who worked in terminal care for a dying patient loved classical music.)。
- ・試合に臨む日がついにやってきた (The day has finally come for the game.)。
- ・やる気まんまんで臨んだ決勝戦に勝った (I won the final match, which I faced with full of motivation.)。
- ・汚職に対しては厳正な態度で臨む (We take a tough stance against corruption.)。

## のびる (伸びる、延びる)・のばす

長くなる

- ・春には、伸び過ぎた枝を剪定しましょう (In spring, let's prune overgrown branches.)。
- ・相鉄線が新横浜まで伸びてきた (The Sotetsu line has extended to Shin-Yokohama.)。
- ・大好物の焼き肉について手が伸びてしまう (I can't help but reach for my favorite yakiniku.)。
- ・背中が曲がっているので、もっと背を伸ばしなさい (Your back is bent, so straighten it out more.)。

発展する

- ・新製品のおかげで、会社の売上げが伸びた (The new product boosted the company's sales.)。
- ・子供の才能を伸ばすには、自主性を尊重することが大切だ (In order to develop children's talents, it is essential to respect their autonomy.)。

時間が延長。

- ・冬至を過ぎ、日照時間が延びてきた (The winter solstice has passed, and the daylight hours are getting longer.)。
- ・日本人の平均寿命は戦前に比べて少なくとも20歳延びた (The average life expectancy of the Japanese people has increased by at least 20 years compared to the prewar period.)。
- ・事故のため、発車が1時間も延びたので、遅延証明を会社に出した (Due to an accident, the departure was delayed by one hour, so I submitted a delay certificate to the company.)。

## はえる (生える、映える)

ひげ、草が生長する、芽をだす。

- ・ひげは一日で0.2-0.4mmの割合で生えてくる (Beards grow at a rate of 0.2-0.4 mm per day.)。
- ・公園に夏草がいっぱい生えてきた (A lot of summer grass has grown in the park.)。

目立つ

- ・インスタ映えした写真を撮りましょう (Let's take Instagram-worthy photos.)。



- ・センスの良さが光る、夏に映えるサングラスなどのアクセサリー (Accessories like sunglasses that show off your good taste and look great in summer.)。
- ・紺碧の秋の空に、紅葉したもみじが映える (The red maple leaves shine in the deep blue autumn sky.)。

## はかる (測る、計る、図る、謀る)

計測する、推測する

- ・今朝、体温を測ったら40℃あったので、発熱外来を受診した (When I took my temperature this morning, it was 40°C, so I went to a fever outpatient.)。
- ・郵便物の料金は重さによって異なるので、出す前に重さを測ってから投函する (Since postal charges depend on the weight of the item, weigh it before putting it in the mailbox.)。
- ・水泳のラップタイムを計ると、今日の体の調子わかる (When you measure your swimming lap time, you can see how your body is doing today.)。
- ・彼がなぜこんな無謀なことをしたのか、真意を測りかねる (I cannot gauge his true intentions as to why he did such recklessness.)。

計画する

- ・信長は今川軍の討伐を<sup>のぶなが</sup>図り、桶狭<sup>とうぼつ</sup>の戦いでこれを果した (Nobunaga planned to defeat the Imagawa army and accomplished it at the Battle of Okehazama.)。
- ・彼は自殺を図ったが、一命を取り留めた (He tried to commit suicide, but survived.)。
- ・いじめで自殺を図る子供が続出している (A number of children have attempted suicide due to bullying.)。
- ・不景気で合理化を図る会社が増えてきた (The recession has led to an increase in the number of companies trying to streamline their operations.)。

取りはからう

- ・いつも便宜を図っていただき、心より感謝いたします (I would express my thanks from the bottom of my heart for always being so accommodating.)。

たくらむ

- ・関羽はやっと呉の知略に謀られたことを思い知り、敗走する (Guan Yu finally realizes that he has been tricked by Wu's wits and runs away in defeat.)。

## はく (履く、穿く、掃く、吐く)

主に靴などを身につける。

- ・スニーカーを履く (I wear sneakers)。サンダルを履く (I put on sandals.)。

足をとおして下半身につける場合

- ・ズボンを穿く (I wear trousers)。ジーンズを穿く (I put on my jeans.)。靴下を履く (I wear socks.)。

掃除をする

- ・ほうきで庭を掃く (I sweep the garden with a broom.)。

胃にあったものを口から放出する。息を放出する

- ・ひどくむかついて、昼に食べたものをすっかり吐いてしまった (I felt so sick and threw up (vomited) everything I ate for lunch.)。
- ・口から大きく息を吐いて、深呼吸した (I exhaled through my mouth and took a deep breath.)。

## はなす（話す、離す、放す）

言葉で相手に伝える、しゃべる

- ・留学生は N2 になるとかなり自由に話せるようになる (International students become able to speak quite freely when they reach N2 level.)。
- ・最近の若い人は、電話で話すより、SNS でチャットするようになった (Young people these days have started chatting on SNS rather than talking on the phone.)。
- ・口がすべるとは、話しではならないことをうっかり話してしまうことである (A slip of the tongue means the fact that you accidentally say something you shouldn't.)。
- ・重要なことを棚に上げて話すと、後が厄介になる (If you put important things on the shelf and continue to talk, things will become complicated afterward.)。

距離をおく、

- ・バス停から車を出来るだけ離して停車してください (Please park your car as far away from the bus stop as possible.)。
- ・日本ではコロナ感染を避けるため、ほかの人とソーシャルディスタンス、すなわち 2 m 以上離れることが推奨されている (In Japan, it is recommended to keep a social distance of at least 2 m from other people to avoid corona infection.)。
- ・彼は親から離れて暮らしている (He lives apart from his parents.)。

一緒になっていた物が離ればなれになる

- ・子供が手を離したとたん走り出した (As soon as my child let go of my hand, he started running.)。
- ・走行中はハンドルから手を離してはいけません (Do not take your hands off the steering wheel while driving.)。
- ・魚の三枚おろしでは、中骨と身の間に包丁を入れて身を離します (When triplating fish, separate the meat by placing the knife between the middle bone and the meat.)。

目を移す（不注意になる）

- ・少し目を離したうちに子供が迷子になってしまった (I took my eyes off for a moment, and my son got lost.)。
- ・海外旅行中は、自分の持ち物から決して目を離してはならない (Never take your eyes off your belongings while traveling abroad.)。
- ・海外の技術および開発動向から目を離すことができません (You can't take your eyes off overseas technology and development trends.)。

遠くに飛ばす、火を付ける

- ・日本の伝統武術「やぶさめ」では騎手が走りながら的に向けて矢を放す (In the traditional Japanese martial art "Yabusame," a horseman fires an arrow at a target while running.)。
- ・弓道では射手が 28 m 離れた的をめがけて矢を放す (In Kyudo, an archer releases an arrow at a target 28 meters away.)。
- ・京都アニメーションのスタジオに 1 人の男が火を放ち、多くの犠牲者がでた (A man set fire to the Kyoto Animation studio, killing many people.)。

つながれている動物を自由にする

- ・鮭の稚魚を川に放すと 4 年後に産卵のため海から戻ってくる (If you release young salmon into a river, they will return from the sea to spawn four years later.)。
- ・公園で犬を放すことはできません。ドッグランでは隔離されたスペースに犬を放し、自由に走らせることができます (Dogs are not allowed to be unleashed in parks. In a dog run, you can let your dog run free in an isolated space)。
- ・猫の放し飼いをやめてください (Please stop letting cats roam free.)。

## はる（張る、貼る）

張る（伸び現れる。内の力が動いてふくれる）

- ・テントを張る (I pitch a tent.)。
- ・大木が大地に根を張る (Large trees take root in the earth.)。
- ・胸を張って試合に臨もう (Let's throw our chests out and go into the game.)。
- ・お腹がとても張る (My stomach bloats very much.)。

貼る（接着素材（のり）でくっつける）

- ・切手をはがきに貼る (I stick a stamp on a postcard.)。

## ひかえる（控える）

待機する

- ・役者が舞台裏に控えて、出番を待っていた (The actors were backstage, waiting for their cue.)。
- ・社長は別室に控えていた秘書に目配せして書類を持ってこさせた (The president gave his secretary, who was waiting in a separate room, a meaningful look and asked her to get the documents.)。
- ・監督はダグアウトで控えている選手にも目配り、気配りを欠かさなかった (The coach never failed to keep warm watch and consideration to the players waiting in the dugout.)。

近くに居る

- ・彼の奥さんは主人の後ろに控えていた (His wife was waiting behind her husband.)。
- ・親方日の丸は、後ろに国家が控えているので倒産の心配はない (Master Hinomaru does not have to worry about going bankrupt because the nation is standing behind them.)。
- ・指揮者が後方に控えている合唱団に目配せして何か注意しているようだった (The conductor seemed to request the choir at the back of the orchestra something by sending his eye signal to them.)。

時間が迫っている

- ・彼女は出産を控えて落ち着かなかった (She was restless as she was about to give birth.)。
- ・定年を間近に控えた従業員は、挨拶回りで忙しい (Employees who are nearing retirement age are busy greeting each other.)。
- ・盆踊りを控えて、町内会ではその準備に追われていた (With the Bon-Odori coming up, the neighborhood association was busy preparing for it.)。

制限する

- ・医者からたばこを控えるよう指示された (I was instructed by my doctor to refrain from smoking.)。
- ・高齢者は出来るだけ自動車の運転を控えてください (Elderly people should refrain from driving a car as much as possible.)。
- ・今年の夏は、コロナで旅行を控えて居た人が、観光にどっと繰り出した (This summer, many people who had refrained from traveling due to the coronavirus rushed out for sightseeing.)。
- ・私は関係者ではないのでコメントを控えます (I am not a person concerned so I will refrain from commenting.)。

忘れないように書き留める

- ・この電話番号を控えておいてください (Please note this phone number.)。

## ひく (引く、退く、弾く、碾く、轢く)

<p>ものを自分の方向へ動かす。リードする</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・弓を引く(draw a bow.)</li> <li>・引き金を引く(pull the trigger.)</li> <li>・子供の手を引く(lead a child by the hand.)</li> </ul>	<p>風邪に感染する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・風邪を引く(I catch a cold.)</li> </ul>
<p>数を減ずる、減算する、マイナスする。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・3 から 2 を引くと 1 になる(3 minus 2 equals 1.)</li> </ul>	<p>線状のものを書く。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・線を引く(draw a line.)</li> </ul>
<p>薄く延ばす</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・口紅を引く(put on lipstick.)</li> <li>・フライパンに油を引く(oil a frying pan.)</li> </ul>	<p>辞書の語を探す。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・辞書を引く(consult a dictionary.)</li> </ul>
<p>引用する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ハムレットから一節を引く(quote a passage from "Hamlet").</li> </ul>	<p>来た方向へ後退する。引退する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・洪水が引いた後、ノアの 8 人の家族と全ての動物たちのつがいが生き残った(After the flood receded, Noah's family of eight and a pair of all animals survived.)</li> <li>・～から身を引く (retire from～)</li> <li>・～から手を引く。(withdraw from～)</li> </ul>
<p>パーティーなどの盛り上がりが急激に静かになる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・つまらない冗談にみんな引いてしまった (They put off by the boring joke.)</li> </ul>	<p>人の意識を向かわせる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・関心を引く(attract attention.)。興味を引く。注意を引く。</li> <li>・彼は人の目を引く(He is eye-catching.)</li> <li>・客の気を引く(get the customer's attention.)</li> </ul>
<p>血筋を引き継ぐ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・日本人の血を引くサッカー選手(Soccer player with Japanese blood.)</li> </ul>	<p>くじで決める</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・くじを引く(draw lots.)</li> </ul>
<p>【弾く】弦楽器、鍵盤楽器を演奏する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ピアノを弾く(play piano.)</li> </ul>	<p>【挽く】(のこぎりの仕草から)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・豆を粗挽きにする(coarsely grind.)</li> </ul>
<p>【碾く】臼で粉々にする。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・小麦を石臼で碾く(grind wheat in stone mill.)</li> </ul>	<p>【轢く】歩行者などを車輪にかける。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・自動車に轢かれる (be run over by a car.)</li> </ul>

## ふく (拭く、吹く)

ぬぐう

- ・窓ガラスを拭いてきれいにした (I wiped and cleaned the windows.)
- ・走った後で、汗を拭いて休む (After running, I wipe off the sweat and take a rest.)
- ・ハンケチで涙を拭いた (I wiped my tears with a handkerchief.)

ラッパを鳴らす

- ・ブラスバンド部で、生徒がトランペットを吹く練習をしている (Students practice playing the trumpet in the brass band club.)

風がながれる

- ・台風の強風が吹いて、屋根が吹っ飛んだ (The strong wind of the typhoon blew and blew the roof off.)
- ・そよ風が吹いて、花びらが散った (A light breeze blew and the flower petals scattered.)

## ふる（振る、降る）

手を左右に動かす、ゆり動かす

- ・手を振って彼と別れた (I waved him goodbye.)
- ・犬がしっぽを振ってやってきた (A dog came wagging its tail.)
- ・バーベキューで焼いた肉に胡椒と塩を振って食べる (Eat barbecued meat sprinkled with pepper and salt.)
- ・お金の振り回された人生を振り返る (look back on a life driven by money.)

分ける

- ・優柔不断な男は女に振られるそうだ (They say that women leave indecisive men behind./ They say indecisive men get dumped by women.)
- ・部下に難しい仕事を振り、上司は楽をする (The boss delegates difficult tasks to their subordinates, while the boss himself takes the easy ones.)
- ・ない袖は振れない (A man cannot give what he hasn't got.)

落ちてくる

- ・雨が降って、地固まる (Adversity strengthens the foundation./ After rain comes a fair weather.)
- ・雨が降ろうが、槍が降ろうが行かなければならない (We must go, come hell or high water.)

## へる（経る、減る）

時がたつ

- ・ベートーベンの第九交響曲は約 200 年の歳月を<sup>経</sup>ても色あせない名曲だ (Beethoven's ninth symphony is a masterpiece that has not faded even after about 200 years.)

通過する

- ・彼は大学の講師を<sup>経</sup>て、教授になった (After working as a university lecturer, he became a professor.)
- ・米国を<sup>経</sup>て (経由して) ヨーロッパに行った (I went to Europe via the United States.)

少なくなる

- ・水源の水が<sup>減</sup>ると、断水になる (When the water at the water source decreases, the water supply will be cut off.)
- ・腹が<sup>減</sup>っては戦が出来ぬ (I can't fight on an empty stomach.)
- ・給与が<sup>減</sup>り、借金が増える (Wages fall and debt rises.)
- ・靴がすり<sup>減</sup>り、片方について穴があいてしまった (My shoes were so worn out that they finally had a hole on one side.)

## ほる（掘る、彫る）

地面に穴を作る。

- ・リニア新幹線の神奈川県駅を橋本に作るため、全長 680 m の巨大な穴が<sup>掘</sup>られている (A huge 680-meter-long hole is being dug to build the Kanagawa Prefecture station for the Linear Shinkansen line at Hashimoto.)

地中に埋まっているものを取り出す。

- ・秋になったら芋を<sup>掘</sup>り、落ち葉のたき火で焼きましょう (In the fall, let's dig up sweet potatoes and roast them on a bonfire of fallen leaves.)

人材を探す

- ・新しい人材を掘り起こし、事業を活性化しよう (Discover new human resources and let's revitalize our business.)。

彫刻を制作する

- ・運慶は東大寺の仁王像を彫った鎌倉時代の天才である (Unkei is the genius of the Kamakura period who carved the Nio statues of the Todaiji Temple.)。

## まわす・まわる (回す・回る)

回す	回る
<p>軸を中心にして、円を描くように動かす。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・モーターを回す(run a motor.)。肩に手を回す(I put my hands around his shoulders.)。</li></ul> <p>周囲を取り巻くようにする。めぐらす。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・敷地に柵を回す(put up a fence around the property.)。</li></ul> <p>順に送り渡す。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・通知を回す(pass a notification)。</li><li>・回覧を回す(pass the bulletin)。</li><li>・杯(さかづき)を回す(pass the cup around.)。</li></ul> <p>人や物を必要とする場所へ移す。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・総務から営業へ人員を回す(transfer personnel from general affairs to sales.)。</li><li>・ホテルに車を回す(forward the car to my hotel.)。</li><li>・預金の一部を学費に回す(use a part of the deposit for tuition fees.)。</li></ul> <p>物事をとどこおりなく進める。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・仕事をうまく回す(do the job well.)。</li><li>・急がば回れ(More haste, less speed./ Slow and steady wins the race.)。</li><li>・PDCA サイクルを回す(Run the PDCA cycle.)。</li></ul> <p>配慮などを行き渡らせる。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・気を回す(気遣いすること)(be considerate of others' needs.)。</li><li>・新聞に記事が出ないように手を回す(pull strings to make sure the article doesn't appear in the newspaper.)。</li></ul> <p>その立場に置く。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・日本中を敵に回す(turn all over Japan into enemies.)。</li><li>・味方を敵に回す(turn an ally into an enemy.)。</li></ul>	<p>回転する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・地球が回る(The earth rotates.)。</li><li>・モーターが回る(The motor rotates.)。</li></ul> <p>円を描くように移動する</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・地球は太陽のまわりを回っている(The earth revolves around the sun.)。</li></ul> <p>時が過ぎる</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・時刻は3時を回った(It's past three o'clock.)。</li></ul> <p>順番に回る、順番がくる</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・営業マンが顧客先を回る(The salesman makes a round of visits to his customers.)。</li><li>・掃除の番が回ってきた(It is my turn to clean.)。</li><li>・回覧板が回ってきた(The circular board has been passed to me.)。</li><li>・ついにツケが回ってきた(At last, I have received a debt bill.)。</li></ul> <p>シーケンス (一連のもの) が続いて起こる</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・お金が回ることで経済は動いている(The economy is driven by the money.)。</li><li>・PDCA サイクルが回らない理由を考えてください(Think about why the PDCA cycle does not work.)。</li></ul> <p>頭が働く</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・忙しくて、自分の健康のことまで頭が回らない(I'm so busy that I can't even think about my own health.)。</li><li>・寝不足で頭が回らない(I can't think straight due to lack of sleep.)。</li></ul> <p>目が回る</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・納期が迫ると目が回るほど忙しくなる(When deadlines loom, we are dizzyingly busy.)。</li><li>・目が回る症状は、めまいの一種である(Symptoms of vertigo are one type of dizziness.)。</li></ul>
<p>利益を得るように金銭を運用する。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・年金を高利で回す(I manage my pension with high interest.)。</li></ul>	<p>人の状態</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・山のような借金で首が回らない(I am in over my head in mountainous debt.)。</li></ul>



- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>・酔いが回ってきた(I'm getting drunk.)。</li> <li>・そんなことをすると後ろに手が回るぞ(If you do that, you'll get arrested.)。</li> </ul> |
|---|

## みる (見る、診る)

目で見える

- ・春は桜を、秋には紅葉を見るため、遠出をします (We go a long way to see cherry blossoms in the spring and autumn leaves in the fall.)。
- ・iPad で画像ファイルを開いて見ることができました (I was able to open and view the image file on my iPad.)。
- ・彼は急に興奮して、顔が見る見るうちに赤くなり、見ている人を驚かせた (He suddenly got so excited that his face turned red and surprised the viewers.)。
- ・あすは晴れていれば、流星群を見られるでしょうね (If it's fair tomorrow, you'll be able to see the meteor shower.)。

世話をする

- ・これから子供の面倒を見なければなりません (I have to take care of my child from now.)。
- ・熱帯魚の世話を見るのは難しい (It is hard to take care of tropical fish.)。
- ・子供は親の背中を見て育つ (Children grow up by looking up to their parents.)。

調べる

- ・夏休み後は生徒の答案を見るのに時間がかかる (After the summer vacation, it takes time to see students' answers to homework.)。
- ・彼は人を見る目がない (He's not a good judge of character.)。
- ・占い師は人の運勢を見ようとしている (A fortune-teller is trying to see what people's fortunes are.)。
- ・鍋に野菜を入れて一時間ほど煮込んだら、塩を入れて味を見てください (Simmer the vegetables in a pan for about an hour, then season with salt to taste.)。

経験する

- ・痛い目を見たくないなら、よく考えてから購入しなさい (If you don't want to get into trouble, think twice before you buy.)。
- ・仕事で痛い目を見ないために、失敗事例を読んでおくこと (Read up on examples of failures not to go through a bitter experience on the job.)。

見当をつける

- ・衛星は軌道に乗ったとみられる (The satellite is believed to have entered orbit.)。
- ・今年度の国際収支は前年に比べかなり悪化したものと見られる (This year's balance of payments appears to have deteriorated significantly compared to the previous year.)。
- ・生物に由来すると見られる有機物や化石などが発見された (Organic matter and fossils that are thought to have originated from living organisms were discovered)。

病状を調べる

- ・体の具合が悪かったので、近くのクリニックで医師に診てもらった (I was feeling unwell, so I went to a doctor at a nearby clinic.)。
- ・医師は末期患者を診る毎日に疲れ果ててしまった (The doctor was exhausted from seeing terminally ill patients every day.)。
- ・健康状態を診ますから、あまり化粧をしないで来てください (I will check your health condition, so please come without too much makeup.)。
- ・レントゲンで診ると、がんは消失していることが判った (X-rays showed that the cancer had disappeared.)。

## もつ (持つ)

～が～を持つ (他動詞)	～が持つ (自動詞)
<p>所有する</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・古代アテネでは成人男子のみが主権を<b>持つ</b>ことができた (In ancient Athens, only adult males could hold sovereignty.)</li> <li>・古代イスラエルがローマ帝国に滅ぼされ、ユダヤ人は 20 世紀まで国を<b>持た</b>なかった。(Ancient Israel was destroyed by the Roman Empire, and the Jews did not have a country until the 20th century.)</li> </ul> <p>力関係がある</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・現実に対して影響力を<b>もた</b>ない思想は意味がない。(梅原猛) (Ideas that have no influence on reality are meaningless. Takeshi Umehara)</li> </ul> <p>自分のものにしていく</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼は社長の肩書きを<b>持つ</b> (He holds the title of company president.)</li> </ul> <p>相手に対して感情、関係をもつ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・自信を<b>持つ</b>て話してください (Speak with confidence.)</li> <li>・母は子供のころから兄の肩を<b>持つ</b>ことが多かった (My mother often took sides with my brother since I was a child.)</li> <li>・日本は中国と 1972 年から国交関係を<b>持つ</b>ている (Japan has had diplomatic relations with China since 1972.)</li> </ul>	<p>そのままの状態が続く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・梅雨が明け、天気が<b>もつ</b> (The rainy season is over and the weather holds.)</li> <li>・彼は話題が豊富なので、いつまでも座が<b>もつ</b>た (He was a good talker, we had a good time always without getting bored.)</li> <li>・彼女と初めて会った時、間が<b>もた</b>ないので、たばこを吸った (When I first met her, I felt a little awkward because I didn't know what to say, so I smoked a cigarette.)</li> <li>・トライアスロンで最後まで体が<b>持つ</b>たのは良かった (I'm glad my body held up until the end of the triathlon.)</li> <li>・今年の夏は暑くて、体が<b>持た</b>なかった (This summer was so hot, my body couldn't take it.)</li> <li>・自分のことは自分でやらしてもらわないと、私の身が<b>持た</b>ない ("I can't stay healthy if you're not taking care of yourself.")</li> <li>・石油はあと 50 年しか<b>持た</b>ないと言われている (It is said that oil will only last another 50 years.)</li> </ul>

## もる (盛る、漏る)

積み上げる

- ・**盛り**そばは、ざるにそばを**盛**った日本食である (Morisoba is a Japanese dish of buckwheat(Soba) noodles served on a colander.)
- ・卵を一つのかごに**盛**るな (Don't put all your eggs in one basket.)
- ・**お手盛り**とは、自分の地位を利用して自分の都合の良いように物事を決めることである (Otemori means using one's position to decide things in one's favor.)
- ・パオロは飲料水に毒を**盛**って、シモン・ボッカネグラを暗殺した (Paolo assassinated Simon Boccanegra by poisoning his drinking water.)
- ・新しい医療制度には保険料を年金から天引きする案が**盛**られた (The new medical system included a proposal to deduct insurance premiums from pensions.)

リークする

- ・カーテンの隙間から光が**漏**れる (Light leaks through the gaps in the curtains.)

- ・天井の割れ目から雨水が漏れ落ちる (Rainwater leaks through cracks in the ceiling.)。
- ・都市ガスが漏れると、爆発の危険がある (If city gas leaks, there is a risk of explosion.)。
- ・試験問題が事前に漏れてしまったので、試験は中止になった (The exam was canceled because the exam questions were leaked in advance.)。
- ・壁に耳あり、隙間に目あり、秘密は漏れやすい (Walls have ears and crevices have eyes, so secrets can easily leak out.)。

## やすむ (休む)

体を楽にする

- ・車を長時間運転するときは、2時間ごとに休むことにしている (When I drive a car for a long time, I try to take a break every two hours.)。
- ・運動をした後は、ゆっくり休んでください (Please take a rest after exercising.)。

ねる

- ・今日は疲れたので早く休みたい (I'm tired today so I want to go to bed early.)。

欠席する

- ・今日は風邪を引いたので会社を休んだ (I had a cold so I took the day off work today.)。
- ・これから出張しますので、今日は会議を休みます (I will be away on a business trip, so I will be absent from today's meeting.)。

## やる

行う

- ・暑くて何もやる気が起こらない (It's so hot that I don't feel like doing anything.)。
- ・子供にやる気を出させるにはどうしたらよいでしょうか (How can I motivate my child?)。
- ・子供は8月末にようやく夏休みの宿題をやった (The child finally did his summer vacation homework at the end of August.)。
- ・これは君がやるべき仕事ではありません (This is not a job you should do.)。
- ・定年後は農業をやってみようかと思います (After retiring, I would like to try farming.)。
- ・AI チャットで仕事をやってしまえば、早く帰宅できます (If you do your work with AI chat, you can go home faster.)。
- ・宿題はその日のうちにやっちゃえよ (Do your homework before the day is over.)。
- ・今やってももらえますか (Would you mind doing it now?)。
- ・すぐにやれ (Do it now!)。

与える (同等以下のものに対して)

- ・植木鉢に水をやった (I watered the flowerpot.)
- ・猫にえさをやる (I feed my cat.)。
- ・こどもに小遣いをやる (I give pocket money to my child.)。

生活する

- ・インフレがひどく、この給料ではとてもやっていけない (Inflation is so bad that I can't survive on this salary.)。
- ・姑とうまくやっていく方法を教えてください (Please tell me how to get along well with my mother-in-law.)。
- ・夫婦が上手くやっていけないのであれば、離婚もやむをえない (If the couple does not get along, divorce is inevitable.)。

失敗する

- ・とうとうやってしまった。申し訳ない(I have finally screwed up. I'm sorry.)。
- ・どうしてこんなバカなことをやってしまったのか、と彼はうなだれた(He hung his head down, wondering why he had done such a stupid thing.)。
- ・大変なポカをやってしまったので、始末書を書かされた(I had made a very serious screw-up, and I had to write a letter of apology.)。

成功する

- ・ついにうまくやったぞ(It finally worked.)。
- ・よく選手がやってくれたおかげで優勝できた(We were able to win thanks to the nice work of our players.)。
- ・上手くやるにはコツが要る(It is necessary to have a knack for doing well.)。

復讐する、危害を加える

- ・やれるものならやってみな。やられたら、やり返すぞ。100倍返しだ。「半沢直樹」シリーズ、(Do it if you can! If you hit me, I'll hit you back. It's a hundred times the payback. Hanzawa Naoki drama series)。
- ・彼は、宿敵にいつかやられる前に、やっ飛ばさおもうと思った(He decided to kill his nemesis before the nemesis killed him one day.)。
- ・可哀想だが、容赦なくやっ飛ばさおもうほかはない(I feel sorry for him, but I have no choice but to kill him without mercy.)。

## よむ (読む)

声を出して文字をよむ

- ・宣誓書を所長の前で声を出して読んでください (Read the pledge aloud in front of the director.)。

声を出さずに文字等を理解する

- ・秋の夜長には本でも読むとするか (I think I'll read a book as well during the long autumn nights.)。独り言として

推察する

- ・人の心を読むことのできる人は、相手のしぐさを読み取るのだそうだ (It is said that people who can read people's minds read their gestures.)。
- ・慎重に作戦を進めないと、こちらの手の内を読まれてしまう (If we don't proceed with our strategy carefully, our intentions will be read.)。

## わかる (分かる、判る、解る)

合点がいく・事実が明らかになる

- ・私も台風で被災したので、今回の大地震で被災した人々の心境がよく分かる (Having been affected by the typhoon myself, I understand the feelings of the people affected by this major earthquake.)。
- ・方向音痴の私もスマホのおかげで行き先の方向が分かる (Even though I have no sense of direction, thanks to my smartphone I can know the direction of my destination.)。
- ・あの人はもっと話しの分かる人だと思っていた (I thought that person would understand me better.)。

判断できる

- ・敵なのか味方なのか判らなかつた (I couldn't know whether they were friends or enemies.)。

- ・パーティで留学生が私に声を掛けてきたが、誰なのか判らなかつた (An international student approached me at a party, but I didn't know who he was.)。
- ・彼の言っていることはすぐに嘘だと判つた (I quickly realized that what he was saying was a lie.)。

理解できる

- ・彼は現代日本文学が解る人を探している (He is looking for someone who understands modern Japanese literature.)。
- ・子供の言っていることがやっと解つた (I finally understood what the child was saying.)。
- ・私にはプログラミング言語の JAVA が難しくて、よく解らない (The programming language JAVA is difficult for me and I don't understand it well.)。

## 2. 形容詞を使ったフレーズ, Phrases using adjectives

### あつい (暑い、熱い、厚い)

気温が高い

- ・8月は暑い日が続くので、熱中症に気をつけましょう (The hot days continue in August, so be careful not to get heatstroke.)。
- ・夜になっても気温が高いので、暑くて眠れない (Even at night, the temperature is so high that it is too hot to sleep.)。

温度が高い

- ・このスープはまだ熱いので気をつけて飲んでください (This soup is still hot, so drink with care.)。
- ・スマホが熱い大丈夫だろうか (My phone is hot, is it ok?)。
- ・子供の体が熱いので体温を測ったら40℃近くあった (The child's body is hot, so I took his temperature and it was almost 40 degrees Celsius.)。

気が高まる

- ・野球ファンはひいきのチームに熱い声援をおくつた (Baseball fans cheered enthusiastically for their favorite team.)。
- ・彼の窮状を聞き、目頭が熱くなつてきた (Hearing about his plight, my eyes began to burn.)。

薄くないこと

- ・この机は厚い板を使っているので頑丈だ (This desk is sturdy because it is made of thick boards.)。
- ・上空は厚い雲で蔽われている (The sky is covered with thick clouds.)。
- ・日本の記録が世界記録の9割にも満たないことから、世界の壁が厚いことを改めて実感した (The fact that Japan's record is less than 90% of the world record reminds us that the world wall is very thick./ Japan is still a long way from world-class level.)。

情が深いこと・信頼があること

- ・滞在先で厚いおもてなしを頂きました (I received a warm welcome at my place of stay.)。
- ・職場で「信頼が厚い人」と呼ばれる人は、時間や締切日をしつかりと守る (People who are called "trustworthy people" in the workplace adhere to time and deadlines.)。

## あまい (甘い)

中学国語 類義語・対義語・多義語 一覧・例と問題 (manab-juku.me)

甘い

- ・甘いバナナが食べたい(I want a sweet banana.)。
- ・バナナは甘い香りがする(Bananas smell sweet.)。

惑わせる、やさしい

- ・甘い言葉にだまされた(I was deceived by sweet words.)。(惑わせる, mislead a person)
- ・彼は女性に甘い(he is sweet to women.)。⇔女性に対して公平だ(He is fair to women.)。

ゆるい

- ・ねじが甘い(The screws are loose.)。⇔ねじがきつい(tight)。

## あらい (荒い、粗い)

変化が大きい

- ・台風が近づき、波が荒くなってきた(The typhoon was approaching and the waves were getting rougher.)。
- ・今週の株価は上下に激しく変化し、値動きの荒い状態を示した(Stocks have been volatile this week and showed price movement with wild ups and downs.)。
- ・熱中症で、呼吸が荒く(苦しく)なることがある(Heat stroke may cause labored breathing.)。

性格、仕事が粗暴

- ・彼は気性が荒いので、直ぐに喧嘩になる(He has a fierce temper and gets into fights easily.)。
- ・あの製材屋は仕事が荒く、材木は傷だらけだ(That sawmiller's work is rough and the lumber is scratched all over.)。
- ・あのブラック企業は、人使いが荒い(That toxic company makes employees work very hard.)。
- ・運転の荒い人は事故を起こしやすい(Rough drivers are more likely to cause accidents.)。

度をこしている

- ・金遣いの荒い人は借金を抱え込む可能性が高い(Big spenders are more likely to end up in debt.)。

細かくない、ざらざらしている

- ・もっと目の粗いふるいを使って、土をリサイクルしてください(Use a coarser sieve and recycle the soil.)。
- ・画質が粗いので、もっと解像度を上げてください(The image quality is coarse, please increase the resolution.)。
- ・この接着剤は粗い面を接着するのに適している(This adhesive is suitable for bonding rough surfaces.)。

仕事がいい加減

- (ここでは、仕事に対して大雑把で投げやりなことを意味する。「いい加減」は、例えば「湯の温度がいい加減だ」というと「湯の温度が丁度良い」の意になるので要注意)
- ・仕事が粗いと、クレームが増えるので評判を落とす(Rough work will increase the number of complaints and ruin your reputation.)。



## うまい (旨い、<sup>うま</sup>上手い)

おいしい

- ・彼は、旨い料理を作るのに、社交が苦手だ(Although he cooks delicious food, he is not good at socializing.)。
- ・B級グルメは安くて旨い(B-grade gourmet food is cheap and delicious.)。
- ・食い倒れの街、大阪には旨い物が沢山ある(Osaka, the city of foodies, has a lot of delicious food.)。
- ・横浜にはビール工場があるので、ここではビールが旨い(There is a beer factory in Yokohama, so beer is good here)。

じょうずである

- ・美空ひばりは子供のときから歌が上手かった(Hibari Misora has been good at singing since she was a child.)。
- ・彼は運動神経が発達しているためか、車の運転が上手い(He is good at driving, probably because he has developed motor nerves.)。
- ・彼が上手いこと彼女を説得してくれると有り難い(I would be grateful if he could convince her successfully.)。
- ・時間の使い方が上手い人は出世する(People who manage their time well get ahead.)。
- ・彼は口先では上手いことを言って、人に迷惑を掛けても平気だ(He's good with his mouth but doesn't mind getting people in trouble.)。
- ・そんなに上手くいくといいけどね(I hope it goes so well)。

言葉が当を得ている

- ・昔の人は「三つ子の魂百まで」とはうまいことを言ったものだ("People in the past used to say nice things, such as "The soul of the three-year-old child is to a hundred years old.")。

あやしい

- ・うまい話にのるな。詐欺かもしれないぞ(Don't believe a sweet deal, It could be a scam.)。

## かたい (固い、硬い、堅い)

物理的に硬い

- ・ダイヤモンドより硬い鉱物が見つかり、工具への応用が期待されている(Minerals harder than diamond are found, and their application to tools is expected.)。
- ・パンを焼きすぎてすっかり硬くなってしまった(I baked the bread too much and it became completely hard.)。
- ・ガチガチに硬くなった首や肩のこりをほぐすためヨガ教室に通っています(I go to yoga classes to relieve the tightly stiffened neck and shoulder.)。
- ・フラットタイヤの硬い乗り心地が好きだ(I like the hard ride of low-profile tires.)。

形式的である

- ・専門用語の入ったフォーマルな文章は表現が硬くて読みにくい(Formal sentences with technical terms are difficult to read due to rigid expressions.)。
- ・彼は緊張して硬い表情で質問に答えた(He answered the question with a nervous, stiff look on his face.)。
- ・免許証の顔写真のように硬い顔を撮っても面白くない。もっとリラックスしてください(It's not interesting to take a stiff face like a driver's license photo. Relax more.)。

しっかりとした

- ・官民が固いスクラムを組んで、この難局に取り組まなければならない(The public and private sectors must form a solid scrum to tackle this difficult situation.)。
- ・同士とは固い絆で結ばれた仲間のことだ(Fellow means a companion of firm bonds.)。
- ・彼と固い握手をして別れた(I gave him a firm handshake and we parted ways.)。

固まった

- ・流動状の生コンクリートは水和反応によって固いコンクリートになる (Fluid-ready-mixed concrete becomes hard concrete through a hydration reaction)。
- ・水は凝固点で固い物体、すなわち氷になる (At the freezing point, water becomes a solid substance, i.e. ice.)。

周囲に影響されない

- ・ガードの固い男性は付き合うまでのハードルが高い (A firmly guarded man has a high hurdle to dating.)。
- ・彼は頭が固く、こちらが言うことを聞いてくれない (He is stubborn and won't listen to what we say)。

堅実な

- ・堅いお役所がなかなか味なことをやっている (The rigid government office is really doing witty things.)。
- ・国内の需要は底堅い動きを示した (Domestic demand showed firm movement)。
- ・そんな堅いことを言わないで、もっと腹を割って話しましょう (Don't be so formal. Can you please speak more casually?)。
- ・敵は防御の堅いところには攻撃を加えない (Enemies don't attack areas with strong defenses)。
- ・彼は口が堅いので、安心して本当のことを話してください (He's tight-lipped, so don't be afraid to tell him the truth.)。
- ・彼は用心深く、手堅い性格の持ち主なので、石橋をたたいて渡るような生活をしている (He is so cautious and has a steady personality that he lives like he always looks before he leaps.)。

## はやい (早い、速い)

時間的に前になる

- ・出発が一時間早くなりました (The departure is now an hour earlier.)。
- ・まだ結果が発表になっていないのに、喜ぶのは早いですね (The results haven't been announced yet, but it's too early to be happy.)。
- ・早くやれ、直ぐやれ (Do this right now.)。

スピーディーである

- ・もっと速く走れ (Run faster.)。
- ・速くやれ (Do this as quickly as you can.)。

## やすい (安い、易い)

安価である

- ・スーパーマーケットで安い特売品を探す (I look for cheap specials at supermarkets.)。
- ・アマゾンセールでノートパソコンが安い (Laptop computers are cheap on Amazon sales.)。

品質などが劣る

- ・バーゲンセールで服を買ったが、やっぱり安っぽい (I bought clothes at a bargain sale, but they look cheap as I worried about.)。
- ・安物ばかり身につけていると、安っぽい人にみられるかもしれない (If you wear only cheap things, you may be seen as a cheap person.)。

行うのが簡単・傾向がある

- ・この文章は分かり易い (This sentence is easy to understand.)。

- ・彼は相談し易い人だ(He is easy to talk to.)。
- ・湿度が多いと、鉄は錆び易い(Iron rusts easily in high humidity.)。
- ・性格と生活環境によるが、高齢になるとすぐに切れて、怒りやすくなる(It depends on personality and living environment, but when people get old, they are more likely to lose their temper and get angry easily.)。

### 3. あいまいな表現を含むフレーズ, Phrases including ambiguous expressions

#### いいです

良い

- ・地震の時どうしたらいいですか(What should I do if an earthquake occurs?)。
- ・日本は治安が比較的いいです(Japan is relatively safe.)。
- ・先生は記憶力がいいです(The teacher has a good memory.)。
- ・高原の朝は気持ちがいいです(Mornings on the plateau feel great.)。
- ・日本語を早く話せるようになりたい。どうしたらいいですか(I want to learn to speak Japanese quickly. What should I do?)。

「はい」の意味

- ・「もう、帰ってもいいですか」「はい、いいですよ」 (“Can I go home now?”, “Yes, you can.”)
- ・「ちょっと御邪魔していいですか」「ええ、いいですよ、どうぞお入りください。」 (“Excuse me, may I disturb you a moment?”, “Yes, you may, please come in.”)
- ・「これ、使ってもいいですか。」「はい、いいです。」 (“May I use this?”, “Yes, you may.”)
- ・「質問してもいいですか。」「もちろんいいですよ、どうぞ。」 (“May I ask you a question?”, “Sure, go ahead.”)
- ・「ここで写真を撮ってもいいですか。」「はい、いいです。」 (“May I take a picture here?”, “Yes, you may.”)

「いいえ」の意味

- ・「お茶は如何ですか。」「いいえ、いいです。結構です。」 (“Would you like some tea?”, “No, thank you.”)
- ・「荷物持ちましょうか」「有り難う、いいです(大丈夫です)。」「 (“Shall I carry your luggage?”, “That's very kind of you, but I have no problem”).
- ・(コンビニで店員が)「弁当にお箸をつけますか。」「いいです。要りません。」 (At a convenience store, the store clerk says, “Would you like chopsticks with your lunch?”, “No, thank you. I don't need them.”)
- ・「まだ時間がありますから練習を続けますか」「もういいです。疲れました。」 (“We still have time, so would you like to continue practicing?”, “That's enough. I'm tired.”)

けっこう

#### 結構です

「肯定」の意味

- ・どなたでも結構ですから、参加してください(Anyone is welcome, let's join us.)。
- ・リストに私の名前を加えて頂いても結構です(You may add my name to the list.)。

- ・メールで知らせて頂いても結構です(You may also let us know via email.)。
- ・メールで結構ですから、出欠を知らせてください(It's okay by email, please let us know your attendance.)。
- ・住所は郵便番号だけで結構です(Just the postal code is sufficient for your address.)。
- ・学生の方は無料で結構です(It's okay for students to attend free of charge.)。
- ・学生の方でも結構ですから、イベントに申し込んでください(Even if you are a student, please apply for the event.)。
- ・「時給1000円でいいですか」「はい、結構です。」("Is 1,000 yen an hour, OK?", "Yes, that's fine")。
- ・スピーチのテーマは「日本の印象」「母国の紹介」のどちらでも結構です(The theme of your speech can be "impressions of Japan" or "introducing your home country.")。
- ・私に話したくないのならば、それはそれで結構です(If you don't want to talk to me about it, that's fine as well.)。

「いいえ」の意味

- ・「コーヒーに砂糖を入れますか」「いいえ、結構です」("Do you want sugar in your coffee?", "No, thank you.")。
- ・「コーヒーは如何ですか」「いや、私は結構です」("Would you like some coffee?", "No, I'm good.")。
- ・申込書に住所は(記入しないで)結構ですが、メールアドレスは記入をお願いします。(It's okay not to write your address on the application form, but please write your email address.)
- ・今回の支払いは結構です。次回からお願いします(It's okay not to pay this time. Please pay next time.)。
- ・「試着してみますか」「いいえ、結構です」("Would you like to try it on?", "No, thank you.")
- ・「もう結構です」と言ったのに彼はしつこく勧誘してきた(I said, "That's enough," but he persisted in his solicitation.)。
- ・年賀状で「もう結構です」という人が増えてきた(The number of people who say "No more thank you" in their New Year's cards is increasing.)。

だいじょうぶ

## 大丈夫です

問題ない

- ・「手伝いましょうか。」「有り難うございます。大丈夫です。1人で出来ます。」("Can I help you?", "Thank you. It's okay. I can do it by myself.")
- ・「呼吸が苦しそうです。医者呼びましょうか」「有り難うございます。大丈夫です。」("It looks like you're having trouble breathing. Shall I call a doctor?", "Thank you. I'm fine.")
- ・「食べても大丈夫ですか」「大丈夫です。心配ありません。」("Is it safe to eat?", "It's okay. No need to worry.")
- ・パソコンのメモリーは1TBあれば大丈夫だ(1TB memory is sufficient for the personal computer.)。

「はい」の意味

- ・「明日は9時からレッスンを始めましょうか。」「はい、9時で大丈夫です。」("Shall we start the lesson tomorrow at 9:00?", "Yes, 9:00 is fine.")
- ・「この仕事は君の専門外になりますがやっていただけますか」「はい、大丈夫です。」("This

work is outside your area of expertise, but can you handle it? ”, “Yes, it's okay.”)

- ・「皆さん本番の準備が整いましたか」「はい、大丈夫です。」 (“Are you all ready for the actual performance?”, “Yes, it's okay.”)

「いいえ」の意味

- ・「試着してみませんか。」「いいえ、私は大丈夫です。」 (“Would you like to try it on?”, “No, no thanks.”)
- ・「ご飯のお代わりは如何ですか。」「いいえ、大丈夫です。」 (“Would you like some more rice?”, “No, thank you.”)
- ・自分でできるので、お手伝いいただかなくても大丈夫です。(I can do it myself, so I don't need your help.).
- ・食料品を沢山用意してきましたので、水以外のものは頂かなくても大丈夫です。(Food is plentiful, so we don't need anything except water.).

## 4.オノマトペを使ったフレーズ Phrases using onomatopoeia

あっさり lightly easily	軽い、しつこくない ・ あっさりしたものを食べたい。I want to eat something light. 簡単に ・ 彼は私には歯が立たなかった難問を あっさり 解いてしまった。He easily solved difficult problems that were beyond my comprehension. ・ 彼は あっさり 仕事を引き受けてくれた。He accepted the job easily. ・ 彼はデリケートな問題を あっさり 言っただけだった。He was only speaking briefly about a sensitive issue.
いらいら irritate	・ 長時間待たされていらいらした。I was irritated by the long wait. ・ 電話の声が良く聞こえずいらいらした。I frustrated that I couldn't hear the caller's voice well. ・ しつこい勧誘に彼はいらいらして言った。もう沢山だ。He said angrily (irritatedly) at the persistent invitation. That's enough !
うっかり careless	・ うっかりして電車にカバンを忘れた。I inadvertently left my bag on the train. ・ うっかり信号を無視して直進車と衝突しそうになった。I carelessly missed a traffic light and almost collided with a car going straight on. ・ 秘密をうっかり話してしまった。I accidentally told them the secret. ・ うっかりしていました。It slipped my mind.
うろろう wander	・ 私は家のまわりをうろろうした。I wandered around my house. ・ 人々がコンサート会場の周りをうろろうしている。People are milling around the concert venue.
うんざり fed up with	・ 彼は自分の仕事にうんざりしていた。He was fed up with his job. ・ とりとめのない自慢話にうんざりした。I got tired of the rambling bragging. ・ これ以上の我慢はいやだ。もううんざりだ。I don't want to endure it any longer. Had enough of it.
がたがた rattle	擬音 ・ 地震で家具ががたがたと音を立てた。The furniture rattled due to the earthquake. 寒い ・ 寒さに体ががたがた震えた。My body shivered from the cold. 調子がわるい ・ 若いつもりでも若い人達と一緒にのトレーニングで、もう体がバテバテ、がたがたになりました。 Even though I felt young and energetic, training with young people made my body feel completely exhausted and worn out. ・ 体ががたがたになって年を取ったなと実感する。I feel like I'm starting to fall apart and realize I'm old.

	あれこれ言う <ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>がたがた</b> 言わないで、白状しろ。Don't make a thing so much and come clean.</li> </ul>
がっかり disappoint	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 不合格通知に<b>がっかり</b>した。I was disappointed with the rejection letter.</li> </ul>
がやがや noisy	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>がやがや</b>と大勢で騒ぎたい。We hope to have fun with the hustle and bustle.</li> <li>・ 子供達が<b>がやがや</b>と騒ぐ。The children chat in a hubbub.</li> </ul>
からから dry	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 口の中が<b>からから</b>で声がでない。My mouth becomes dry and I can't speak.</li> <li>・ 雨不足で、ダム湖の底が<b>からから</b>に干上がった。Since there was no rain, the bottom of the dam lake has completely dried up.</li> </ul>
がんがん bang very much	擬音 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼は玄関の扉を<b>がんがん</b>叩いた。He banged on the front door.</li> </ul> 痛み <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 酒を飲み過ぎて頭が<b>がんがん</b>する。My head hurts from drinking too much alcohol.</li> </ul> 連続して強行（どんどん） <ul style="list-style-type: none"> <li>・ ウイスキーを<b>がんがん</b>と痛飲した。I drank heavily a lot of whiskey.</li> <li>・ クーラーを<b>がんがん</b>入れたのにさっぱり利かない。The air conditioner was not effective even though on the full range.</li> </ul>
きちんと properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>きちんと</b>挨拶しなさい。Greet properly.</li> <li>・ <b>きちんと</b>片付けなさい。Clean up properly.</li> <li>・ 彼はいつも<b>きちんと</b>している。He is always neat.</li> </ul>
ぎっしり jam-packed	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼の頭には知識が<b>ぎっしり</b>詰まっている。His head is crammed with knowledge.</li> <li>・ スケジュールが<b>ぎっしり</b>詰まっている。The schedule is jam-packed.</li> </ul>
きらきら twinkle	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 星が<b>きらきら</b>と輝く。Stars twinkle.</li> <li>・ 彼の目が<b>きらきら</b>輝いた。His eyes sparkled.</li> </ul>
ぎりぎり limit	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 門限<b>ぎりぎり</b>に寮に帰った。I returned to the dormitory just before curfew.</li> <li>・ 経営者が<b>ぎりぎり</b>まで頑張っても不況には勝てなかった。Even if managers tried their best, they could not overcome the recession.</li> <li>・ 車は停止線<b>ぎりぎり</b>のところまで止まった。Cars stopped just short of the stop line.</li> <li>・ 除雪費用が予算<b>ぎりぎり</b>になった。The cost of snow removal has reached the limit of the budget.</li> </ul>
ぐっすり deeply	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>ぐっすり</b>と寝た。I had enough sleep./ I slept deeply.</li> </ul>
ぐっと at a gulp/ emotional	一気に <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼は酒を<b>ぐっ</b>と飲み干した。He gulped down the alcohol at a breath.</li> <li>・ 彼は子供を<b>ぐっ</b>と近くに引き寄せた。He pulled the child tightly towards him.</li> </ul> 感動 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 短編映画だったが<b>ぐっ</b>ときた。It was a short film, but it moved me.</li> </ul>
くるくる spin/ change	軽々と回る <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 風車が<b>くるくる</b>と回っている。The windmill is spinning.</li> </ul> 巻き付ける <ul style="list-style-type: none"> <li>・ タオルを<b>くるくる</b>巻きにして干す。Wrap the towel around and hang it to dry.</li> </ul> 不安定 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼の意見は<b>くるくる</b>と変わる。His opinion changes from time to time.</li> </ul>
ぐるぐる round and round	回る <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼はロープで<b>ぐるぐる</b>巻きに縛られてぐったりしていた。He was bound with rope, and exhausted.</li> <li>・ 運動場を<b>ぐるぐる</b>と走り回った。He ran around the playground.</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>・世界がぐるぐると回る。The world spins round and round.</li> </ul> <p>思考が止まらない</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・いろいろな疑問が頭をぐるぐると回る。Various questions are spinning round and round in my head.</li> </ul>
げらげら guffaw	<ul style="list-style-type: none"> <li>・彼は漫画を見てゲラゲラ笑った。He guffawed at the cartoon.</li> </ul>
こっそり secretly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・こっそり彼女とつきあっている。I'm secretly dating her.</li> <li>・誰にも見つからないように、こっそり手紙を渡す。I gave him the letter secretly so that no one would find out.</li> <li>・こっそりやっても結局ばれる。Even if I do it secretly, it is pretty obvious.</li> </ul>
ごろごろ rumble/ lounging/ around/ a lot of	<p>擬音</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・雷がごろごろと鳴った。Thunder rumbled.</li> </ul> <p>ころがる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・休日是一日中家でごろごろしている。On my days off, I just lounge around at home all day.</li> <li>・道路に石がごろごろあって、歩きにくかった。The road was full of stones, making it difficult to walk.</li> </ul> <p>沢山</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・これだったらどこのスーパーにもごろごろあるよ。There are a lot of such items at any supermarket.</li> </ul>
ざあざあ sound of splashing water	<ul style="list-style-type: none"> <li>・雨がざあざあ降ってきた。It was raining heavily.</li> <li>・風呂場からざあざあとお水を掛ける音がする。There is a sound of splashing water from the bathroom.</li> </ul>
さっさと quickly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・さっさとやれ。Do it quickly.</li> <li>・彼はさっさと帰ってしまった。He went home quickly.</li> </ul>
さっと quickly/ briefly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・彼はさっと書類に目を通した。He looked over the document quickly.</li> <li>・彼はさっと顔をそむけた。He quickly turned his face away.</li> <li>・さっと炒めてから火をとめてください。Saute briefly and then turn off the heat.</li> </ul>
ざっと about/ roughly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・彼はざっと書類に目を通した。He skimmed through the document.</li> <li>・出席者はざっと50人でした。About 50 people were present.</li> <li>・ざっと見積もって10万円です。A rough estimate is 100,000 yen.</li> </ul>
さっぱり refresh/ at all	<p>気持ち良い</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・お風呂でさっぱりした後で居酒屋に行った。After refreshing myself in the bath, I went to a pub.</li> <li>・床屋で短めに髪を切ってもらってさっぱりした。I had my hair cut short at a barber and felt refreshed.</li> </ul> <p>全く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・何をしたらよいのかさっぱり判らない。I have no idea what to do.</li> <li>・この報告書には生産者の苦勞がさっぱり書かれていない。This report does not mention the hardships faced by producers at all.</li> <li>・勉強しているのに学校の成績がさっぱり伸びない。I am studying hard, but my grades at school are not improving.</li> <li>・不漁でいわしがさっぱり捕れなくなった。Due to the poor catch of fish, I couldn't catch any sardines.</li> <li>・彼女とは離婚してきれいさっぱりと別れました。I divorced my wife and broke up with her cleanly.</li> <li>・過去のお荷物をさっぱり捨てました。I completely threw away matters tied to my past at all.</li> </ul> <p>しつこくない</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼女はさっぱりとした性格なので、姑とうまく行く。She has a simple personality, so she gets along well with her mother-in-law.</li> <li>・この酒はさっぱりとした風味と柔らかな口当たりが特徴だ。This sake is characterized by its refreshing flavor and soft texture.</li> </ul> <p>不良である</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・不況でどの商店も売り上げはさっぱりだ。Due to the recession, sales at all stores are low.</li> </ul>

<p>さらさら soothing sound/ at all/ easily/ thinner</p>	<p>擬音 ・春の小川がさらさらと流れる。 A brook in spring gurgles softly. ・風で葉がさらさらと音を立てた。 The leaves rustled in the wind. ・風が木々の間でさらさらと心地よい音を立てていた。 The wind whispers through the trees, creating a soothing sound.</p> <p>全く ・今更、自動車を運転する気持ちはさらさらない。 I don't feel like driving a car at all anymore. ・彼には保育士になろうという気持ちはさらさらなかった。 He had no desire to become a childcare professional.</p> <p>容易に ・この問題はすぐにさらさらと解けるほど簡単ではありません。 This problem is not easy to solve easily and quickly.</p> <p>流動し易い ・カレールーを減らしたので、カレーはさらさらになった。 Since I reduced the amount of curry roux, the curry became lighter and thin. ・血液がスムーズに流れるためには、どろどろではなく、さらさらでなければなりません。そのために、食生活や生活習慣に気をつける必要があります。 In order for blood to flow smoothly, it should be thinner and not be sludgy. People need to be careful about their diet and lifestyle habits to achieve this.</p> <p>油っぽく (べたべた) ない ・肌をさらさらにして夏を快適に過ごしましょう。 Keep your skin smooth and enjoy your summer.</p>
<p>しっかり encourage/ tightly/ reliable/ autonomy/ worth eat</p>	<p>励ます ・しっかりしてください。 Get it together. / Get your act together.</p> <p>確実に・十分に ・しっかりつかまってください。 Please hold on tightly. ・ねじをしっかり締めてください。 Tighten the screws firmly. ・彼は仕事をしっかりこなす。 He does his job well. ・私は朝食をしっかり取るようにしている。 I make sure I eat a full breakfast every morning.</p> <p>自立した/信頼のおける ・彼はウイスキー一本を空けたが、しっかりとした足取り帰っていった。 He drained a bottle of whiskey but walked home with steady steps. ・彼はしっかりとして顔立ちの人だ。 He has a trustworthy appearance. ・あの会社の製造部門はしっかりしている。 That company has a reliable manufacturing department.</p> <p>食べ応えのある ・讃岐うどんはしっかりとした歯ごたえがある。 Sanuki-Udon noodles are firm and chewy. ・このチキンは中までしっかり味が付いていておいしい。 This chicken is well-seasoned all the way through, so it's tasty.</p>
<p>じっくり carefully/ ponder over/ take plenty of time</p>	<p>・観光名所をじっくり見てきた。 I took a close look at the tourist attractions. ・この問題についてじっくり考えてください。 Please spend time pondering over this problem. ・納得がいくまでじっくり相談してください。 Please take the time to consult with us until you are satisfied. ・本件は重要なので、じっくり考えてから結論をだします。 Since this case is important, we will think long and hard before reaching a conclusion. ・事業計画はじっくりと時間を掛けて練る必要がある。 This business plan needs to be carefully developed over time. ・このシチューはじっくりと煮込んだので、本場の味を楽しめる。 This stew is slowly simmered, so you can enjoy the authentic taste.</p>

<p>じっと fixedly</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・彼は彼女をじっと見つめた。 He gazed adoringly at her.</li> <li>・一ヶ月もじっと観察したおかげで、蜂の生態が詳しく分かった。 After observing bees fixedly for a month, I was able to understand the ecology of bees in detail.</li> <li>・ここから動くとは危ないので、じっと我慢して援助を待ってください。 It's dangerous to move from here, so please be patient and wait fixedly for assistance.</li> <li>・事件発生と聞いては、じっとしてられない。 I can't sit still when I hear that an incident has occurred.</li> <li>・今年の夏は暑くて、じっとしていても汗が出るほどだった。 This summer was so hot that I was sweating even when I was still.</li> </ul>
<p>じろじろ stare</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・人をじろじろ見るのは失礼だ。 It's rude to stare at people.</li> <li>・じろじろ見られるとむかついてくる。 I get annoyed when people stare at me.</li> <li>・じろじろ見られ、こそこそ陰口をたたかれるのはご免だ。 I don't want people to stare at me and talk about me behind my back.</li> <li>・博物館の展示品のようにじろじろ見られるのはいやだ。 I don't want people staring at me like I'm a museum exhibit.</li> </ul>
<p>すっかり completely</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・彼との約束をすっかり忘れてしまった。 I completely forgot about my promise to him.</li> <li>・花瓶の水がすっかり無くなってしまった。 The water in her vase is completely empty.</li> <li>・11月に入ると銀杏の葉がすっかり落ちてしまった。 In November, the ginkgo leaves have completely fallen off.</li> <li>・入院中の兄はさっぱり食欲が進まず、すっかりやせてしまった。 My elder brother, who was in the hospital, had no appetite and had become completely thin.</li> <li>・12月になると富士山はすっかり雪で覆われる。 In December, Mt. Fuji is completely covered with snow.</li> <li>・コロナワクチン接種で熱が38℃になりましたが、今はすっかり下がりました。 My fever rose to 38 degrees Celsius after receiving the coronavirus vaccine, but it has completely gone down now.</li> </ul>
<p>すっきり neat clear</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・最近の洗面台には洗面用具、洗剤、衣類がすっきり納まる。 Modern washstands neatly hold toiletries, detergent, and clothing.</li> <li>・全くわかり合えないのなら、離婚した方がすっきりするかもしれない。 If you can't understand each other at all, it would be better to get a divorce. Then, you might feel refreshed.</li> <li>・季節の変わり目は天候が不順ですっきりしない。 During the change of seasons, the weather is unpredictable and it is not refreshing.</li> <li>・歩いているときは頭がすっきりして、良いアイデアが出てくる。 When I walk, my brain becomes clear and I get better ideas.</li> <li>・彼女の着こなしはすっきりして、センスが良い。 Her dressing style is neat and has good taste.</li> </ul>
<p>すっと straight/ feel refresh/ suddenly</p>	<p>まっすぐ伸びている</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・彼女は目がパッチリとして鼻筋がすっと通っている。 Her eyes are bright and her nose is straight.</li> </ul> <p>気分が良くなる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・思い切り笑いこけ、胸がすっ(すかっ)としました。 I laughed heartily and my heart felt so good.</li> <li>・広大な高原で深呼吸すると、気分がすっ(すかっ)とします。 When you take a deep breath on the vast plateau, you will feel refreshed.</li> </ul> <p>急に起こる・素早く行う</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・昭和時代のエレベータは、下降する際にすっと体が浮いたのでキャーと悲鳴を上げた女性がいました。 In the Showa era elevator, there was a woman who screamed because her body suddenly floated as it descended.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>・事務室に社長が<b>すっと</b>入ってきましたので、皆が慌てておしゃべりをやめました。 The company president suddenly slips into the office, causing everyone to stop chatting in a panic.</li> <li>・先生がぐるりと生徒に背を向け<b>すっと</b>手を伸ばして、チョークでカンカンと板書を始めた。 The teacher turned his back to the students, stretched out his hand quickly, and began writing on the board with chalk making the sound “kankan”.</li> <li>・棒くじを<b>すっと</b>引いたら、やっぱり外れだった。 I drew the lottery bar quickly, but I didn't win as I expected.</li> </ul>
すらすら smoothly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・もっと<b>すらすら</b>読んでください。 Please read more smoothly.</li> <li>・彼女は先生からの質問に<b>すらすら</b>答えた。 She answered the questions from her teacher smoothly</li> <li>・難問を<b>すらすら</b>解く。 Solve difficult problems smoothly.</li> <li>・スピーチで、言葉が<b>すらすら</b>と言葉が出てきた。 During the speech, the words came out smoothly.</li> <li>・彼女はアメリカ人なのに漢字で自分の名前を<b>すらすら</b>書いたので私は驚いた。 Even though she is American, I was surprised because she wrote her name in kanji so smoothly.</li> </ul>
ずらり in a row	<ul style="list-style-type: none"> <li>・駅前にタクシーが<b>ずらり</b>と並んでいる。 Taxis are lined up in a row in front of the station.</li> <li>・ふれあい市場には地域の特産品が<b>ずらり</b>と並んでいます。 Local specialties are lined up in rows in Fureai Market.</li> <li>・学校の IT 教室にはパソコンが<b>ずらり</b>と並んでいる。 Computers are lined up in rows in the IT classroom at school.</li> <li>・図書室には世界文学全集が<b>ずらり</b>と並んでいる。 In the library, complete collections of world literature lined a row.</li> </ul>
そっくり just like/ all	<p>似ている</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・あの子はアンパンマンに<b>そっくり</b>な顔をしている。 That child looks just like Anpanman.</li> <li>・今度の事件の発生状況は、先日の事件と<b>そっくり</b>です。 The circumstances surrounding this incident are very similar to the incident of the other day.</li> </ul> <p>全部</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・自宅にあった現金を<b>そっくり</b>盗まれた。 All the cash in my house was stolen.</li> <li>・勉強のため、漱石の文体を<b>そっくり</b>まねて日記を書いてみた。 For my studies, I tried writing a diary, fully imitating Soseki's writing style.</li> <li>・長男は全遺産を<b>そっくり</b>引き継いだ。 His eldest son inherited his father's entire inheritance.</li> </ul>
そっと softly/ gently	<p>関わらない</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・私を<b>そっと</b>しておいてください。 Please leave me alone.</li> <li>・彼の苦しい立場を考えると、私は<b>そっと</b>しておきたかった。 Considering his painful position, I wanted to leave him alone.</li> </ul> <p>気付かないように・静かに</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・犯人は被害者の後ろから<b>そっと</b>近づいてカバンを奪った。 The criminal approached softly the victim from behind and stole her bag.</li> <li>・母親は子供の変わり果てた姿を見て<b>そっと</b>涙を流した。 A mother shed tears gently when she saw her child's changed appearance.</li> <li>・母親は子供に<b>そっと</b>キスをした。 A mother kissed her child softly.</li> <li>・女は唇を<b>そっと</b>開き、1人で歌い始めた。 The woman gently opened her lips and she began to sing to herself.</li> </ul>
そろそろ about time/	<p>間もなく</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・<b>そろそろ</b>帰ります。 It is about time to go home.</li> </ul>

<p>gradually/ slowly</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>そろそろ</b> 出発します。 It is about time to leave here.</li> <li>・ <b>そろそろ</b> 彼が来ると思います。 I think it is about time he will come.</li> </ul> <p>だんだんと・少しずつ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ だいぶ説明したので、 <b>そろそろ</b> 判ってきたでしょう。 I've explained it quite a bit, so you will be able to gradually understand it.</li> <li>・ だいぶ歩いたので <b>そろそろ</b> 疲れが出てきた。 I had walked quite a bit, so I was starting to get tired.</li> <li>・ <b>そろそろ</b> Windows を 10 から 11 にしますか。 Is it about time to upgrade Windows from 10 to 11?</li> <li>・ 体力が続かないと感じたら、 <b>そろそろ</b> かもしれませんね。 If you feel like you can't keep up your physical strength, it might be about time.</li> </ul> <p>ゆっくりと</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ カーテンを <b>そろそろ</b> と開けた。 I slowly opened the curtains.</li> <li>・ 彼女は <b>そろそろ</b> と用心深く歩いて行った。 She walked slowly and cautiously.</li> </ul>
<p>ぞろぞろ in droves</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼らは <b>ぞろぞろ</b> 帰って行った。 They went home in droves.</li> <li>・ 見物客が <b>ぞろぞろ</b> 集まってきた。 Spectators gathered in droves.</li> <li>・ 私の後ろに子供達が <b>ぞろぞろ</b> ついてきた。 The children followed behind me in line.</li> <li>・ 中華街には観光客が <b>ぞろぞろ</b> 歩いている。 Tourists are walking in droves in Chinatown.</li> <li>・ バスから人々が <b>ぞろぞろ</b> と降りてきた。 People trooped out of the bus.</li> </ul>
<p>たっぷり plenty of/ at least</p>	<p>沢山、十分、満々</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ ご飯にカレーを <b>たっぷり</b> かける。 Pour plenty of curry over rice.</li> <li>・ このランチは栄養 <b>たっぷり</b> だ。 This lunch is packed with nutrition.</li> <li>・ Youtube で世界の音楽を <b>たっぷり</b> と楽しむことができる。 You can enjoy plenty of music from around the world on YouTube.</li> <li>・ 彼は何をやるにも自信 <b>たっぷり</b> でした。 He was confident in everything he did.</li> <li>・ まだ、時間は <b>たっぷり</b> あるから大丈夫です。 It's okay, there's still plenty of time.</li> </ul> <p>少なくとも</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 相鉄線の駅から YNU まで <b>たっぷり</b> 15 分はかかる。 It takes at least 15 minutes from the Sotetsu Line station to YNU.</li> </ul>
<p>ちゃんと properly/ perfectly</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>ちゃんと</b> 答えなさい。 Please answer properly.</li> <li>・ <b>ちゃんと</b> 説明しろよ。 Explain properly !</li> <li>・ 彼は <b>ちゃんと</b> した英語を話す。 He speaks proper English.</li> <li>・ <b>ちゃんと</b> した指導者の下で練習すると上達が早い。 If you practice under a proper instructor, you will improve quickly.</li> <li>・ 火の元を <b>ちゃんと</b> 確かめてから外出しましょう。 Make sure to check the source of the fire before going out.</li> <li>・ <b>ちゃんと</b> 勉強したのに試験を落ちてしまった。 Even though I studied hard, I failed the exam.</li> </ul>
<p>どきどき pound</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 久しぶりに走ったら心臓が <b>どきどき</b> 鳴っていた。 When I ran for the first time in a while, my heart was pounding.</li> <li>・ 初めての面接で <b>どきどき</b> する。 I'm nervous about my first interview.</li> <li>・ そう考えただけで心臓が <b>どきどき</b> した。 Just thinking about that made my heart pound.</li> <li>・ 初めて小学校に入学したときの <b>どきどき</b> わくわくした心を思いだす。 I remember my heart pounding with excitement when I entered elementary school for the first time.</li> </ul>
<p>どっと surging/ sudden</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 連休で観光地に <b>どっと</b> 人々が押し寄せた。 Over the holidays, people surged to tourist spots.</li> <li>・ 何がおかしいのか、女の子達は <b>どっと</b> 笑った。 The girls burst into laughter, wondering what was so funny.</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <b>どっと</b> 敵軍が攻め込んできた。 The enemy army suddenly invaded.</li> <li>・ マラソンでトップの選手はゴールに入った直後に <b>どっと</b> 倒れた。 The top runner in a marathon race collapsed on the ground as he just passed the finish line.</li> </ul>
どんどん bang/ active state	擬音 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 扉を <b>どンドン</b> と叩かないでください。 Don't keep banging on the door.</li> </ul> 活動的な様子 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 花火が <b>どンドン</b> 威勢良く上がった。 The fireworks went up more and more powerfully.</li> <li>・ 子供達は <b>どンドン</b> 先に行ってしまった。 The children were quickly moving on further and further.</li> <li>・ 子供の身長が <b>どンドン</b> 伸びていった。 The child was growing taller and taller.</li> <li>・ 遠慮しないで <b>どンドン</b> 相談に来ててください。 Please do not hesitate to come and consult us again and again.</li> <li>・ <b>どンドン</b> 飲もう。 Let's drink more.</li> </ul>
にこにこ smile	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 彼女はいつも <b>にこにこ</b> している。 She is always smiling.</li> <li>・ 彼は <b>にこにこ</b> しながら私を出迎えてくれた。 He greeted me with a smile.</li> <li>・ いらっしゃいと店の人が <b>にこにこ</b> 顔で出てきた。 The staff at the store came out with a smile on their faces to welcome me.</li> <li>・ 候補者は <b>にこにこ</b> と笑顔を振りまいた。 <b>The candidate smiled at everybody.</b></li> </ul>
のろのろ slowly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 道路が渋滞して、車が <b>のろのろ</b> 動いている。 The roads are jammed and cars are moving slowly.</li> <li>・ 体の調子がわるく、 <b>のろのろ</b> と起き上がる。 I got up sluggishly because my body was not feeling well.</li> <li>・ こんなに <b>のろのろ</b> と仕事をしていたら納期に間に合わない。 If we work so slowly, we won't be able to meet the deadline.</li> </ul>
のんびり relaxing	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 休みの日は <b>のんびり</b> と家で過ごそう。 Let's spend the holidays relaxing at home.</li> <li>・ 風呂に <b>のんびり</b> と浸かるのが好きだ。 I like taking a relaxing bath.</li> <li>・ 親子連れが <b>のんびり</b> 歩いている。 Parents and children are walking leisurely</li> </ul>
ばたばた footstep noise/ struggle in pain/ kerfuffle/ busy/ one after another	擬音 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 廊下から <b>ばたばた</b> と足音が聞こえてくる。 I hear the sound of footsteps coming from the hallway.</li> <li>・ 事故現場に <b>ばたばた</b> と救急隊員が駆けつけてきた。 Emergency personnel rushed to the accident scene making the sound of shoes.</li> <li>・ カラスの翼が <b>ばたばた</b> と大きな音を立てていた。 The crow's wings were flapping and making a loud noise.</li> <li>・ 嵐でテントが <b>ばたばた</b> と音を立てている。 The tent is flapping in the storm.</li> </ul> もがく <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 1人の男が苦しそうに手足を <b>ばたばた</b> させている。 A man is painfully flailing his arms and legs.</li> </ul> 騒ぎ <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 引っ越しで家中 <b>ばたばた</b> としている。 We are hectic with the house moving.</li> <li>・ 今は仕事で <b>ばたばた</b> しているので、後にしてください。 I'm busy with work right now, so please leave it until later.</li> </ul> 1人また1人 <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 兵士達は伝染病で <b>ばたばた</b> と倒れた。 Soldiers fell one after another due to the epidemic.</li> </ul>
はっきり clearly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 快晴の日には冠雪した富士山が <b>はっきり</b> 見える。 On a clear day, the snow-capped Mt. Fuji can be clearly seen.</li> <li>・ 眼鏡のおかげで遠くが <b>はっきり</b> と見える。 Thanks to my glasses, I can see far away clearly.</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>・はっきり言ってください。 Please tell me clearly.</li> <li>・原因がはっきりするまで運転停止にします。 The operation will be stopped until the cause is clarified.</li> <li>・時間帯によって頭がはっきりしている時とボーッとしている時がある。 Depending on the time of day, there are times when my head is clear and times when I feel dazed.</li> </ul>
ぱったり abruptly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・バッターは直球を食らってぱったりと倒れた。 The batter was hit by a direct fastball and fell down soon on the ground.</li> <li>・彼と駅でぱったりと会った。 I bumped into him at the train station.</li> <li>・日没と共に往来から人通りがぱったりと途絶えてしまう。 After the sun sets, the street becomes abruptly deserted.</li> </ul>
はっと alarmedly	<ul style="list-style-type: none"> <li>・車を運転しているとはっとすることある。 When I am driving, I sometimes experience near misses that shake me up.</li> <li>・真夜中の地震にはっと目が覚めた。 I was awakened alarmedly by an earthquake in the middle of the night.</li> <li>・私ははっと我に返った。 I came back to myself with a start.</li> </ul>
ぱっと suddenly/ ぱっとしない not so good	<p>急に・突然に</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・箱をぱっと開けたら、昔のおもちゃが入っていた。 When I opened suddenly the box, there was an old toy inside.</li> <li>・夜間照明のおかげで、スタジアムはぱっと明るくなった。 Thanks to the night lights, the stadium quickly became brighter.</li> <li>・昔の思い出がぱっと目に浮かんだ。 Memories from the past suddenly flashed in my mind's eye.</li> <li>・社会不安がぱっと広がる。 Social anxiety spreads rapidly.</li> </ul> <p>ぱっとしない (たいしたことない)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・数年前までは、この会社は全くぱっとしなかった。 Until a few years ago, this company was completely unremarkable.</li> <li>・あの会社は有名だがぱっとしない。株価も低迷したままだ。 That company is famous, but not so impressive. Stock prices also remain depressed.</li> <li>・あの歌手は有名だが、イマイチぱっとしない。 The singer is famous, but not so good as expected.</li> </ul>
はらはら flutter/ frustrate, thrilling	<p>落ちる様子</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・11月になると街路樹がはらはらと葉を落とす。 In November, the leaves fluttered down from the roadside trees.</li> <li>・紙吹雪がはらはらと役者の頭に舞い落ちてきた。 Confetti fluttered down on the actors' heads.</li> <li>・悲劇的な最後を見て、はらはらと涙を流した。 Seeing the tragic ending, I shed tears streaming down my cheeks.</li> </ul> <p>心配する様子</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・サーカスを見ているといつもはらはらする。 The circus show always makes me feel uneasy and excited.</li> <li>・彼の仕事は危なっかしくて、はらはらさせられる。 He may fail to finish his job due to his lack of experience, which makes me irritated.</li> </ul>
ばらばら disjoint noise/ fragmented, separated	<p>擬音</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・大粒の雨が屋根に当たって、ばらばらと大きな音を立てた。 Large drops of rain hit the roof and made a loud disjointed noise "barabara"</li> </ul> <p>別々の</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・時計をばらばらに分解した。 I disassembled the clock into pieces.</li> <li>・豊臣政権がそれまでばらばらだった日本を統一した。 The Toyotomi government unified previously fragmented Japan.</li> <li>・母親、兄弟姉妹がばらばらに引き離され、強制収容所に送り込まれた。 Mother, brothers, and sisters were torn apart and sent to concentration camps.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>意見が<b>ばらばら</b>なので、それをまとめるのがとても大変だ。 Opinions are so diverse that it is very difficult to bring them together.</li> </ul>
ぴかぴか shiny	<ul style="list-style-type: none"> <li>星が<b>ぴかぴか</b>輝いている。 The stars are shining brightly.</li> <li>昭和時代の CM 「<b>ぴかぴか</b>の一年生」 は今や定着した。 The Showa-era commercial "Shiny First Grader" is now firmly established.</li> <li>靴を<b>ぴかぴか</b>になるまで磨いた。 I polished my shoes until they were shiny.</li> <li>彼はいつも<b>ぴかぴか</b>の新車に乗っている。 He always drives a shiny new car.</li> </ul>
びっくり surprisingly	<ul style="list-style-type: none"> <li>お化け屋敷で子供達が突然出てきた幽霊に<b>びっくり</b>して泣き出した。 In a haunted house, children were startled by a ghost that suddenly appeared and started crying.</li> <li>スーパーで何ものが値上げで高くなっていたので<b>びっくり</b>する。 I was surprised to see that everything at the supermarket had become more expensive.</li> <li>このイベントに子供が<b>びっくり</b>するほどのお金を使っているのが驚いた。 I was surprised at how much money children spent on this event.</li> <li>早朝は<b>びっくり</b>するほど車がすくない。 There are surprisingly few cars in the early morning.</li> </ul>
ぴったり perfectly, exactly	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ぴったり</b>より少し緩めの靴の方が履きやすい。 It is easier to wear shoes that are a little looser than snug.</li> <li>彼女は彼に<b>ぴったり</b>と寄り添って歩いた。 She walked closely with him.</li> <li>2人の仲が<b>ぴったり</b>と行かず、ついに仲違いした。 The two did not get along closely and eventually had a falling out.</li> <li>君はこの役に<b>ぴったり</b>だ。 You are perfect for this role.</li> <li>午前10時<b>ぴったり</b>に出発時刻をセットしましょう。 Please set the departure time at exactly 10:00 a.m.</li> <li>この曲線はロケットの軌道と<b>ぴったり</b>合います。 This curve perfectly matches the rocket's trajectory.</li> <li>棚卸しの結果が<b>ぴったり</b>一致したのは奇跡的だ。 It is miraculous that the results of the inventory matched exactly.</li> <li>お釣りが100円単位で<b>ぴったり</b>になるように支払った。 I paid for the bill so that I would receive a change in units of 100 yen.</li> </ul>
ふと It suddenly occurred to me/ I just noticed	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ふと</b>気がつくと、もう真夜中だった。 I just realized that it was already midnight.</li> <li><b>ふと</b>思ったのですが、人はなぜ食べ物が十分あっても戦うのでしょうか。 It just occurred to me, why do people fight even when they have enough food? (<b>ふとしたこと</b>から私たちは友達になった。 We became friends by chance.)</li> </ul>
ふらふら drift, wobble, wander	<p>ランダムに動く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>顕微鏡で見ると、小さな粒子が<b>ふらふら</b>と動いている。 Under the microscope, I can see tiny particles drifting randomly.</li> </ul> <p>揺れる</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>酒を飲み過ぎたためか頭が<b>ふらふら</b>する。 My head wobbled, perhaps from too much alcohol.</li> <li>彼は<b>ふらふら</b>とした足取りでやってきた。 He came staggering in.</li> </ul> <p>無目的に歩き回る</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>休みの日に<b>ふらふら</b>と街にでた。 He wandered into town on his day off.</li> </ul> <p>態度が定まらない</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>視点がさだまらないと、考えが<b>ふらふら</b>します。 If you don't maintain your perspective, your thoughts will wander.</li> <li>あなたの考えが<b>ふらふら</b>しているから、彼女に愛想を尽かされてしまうのだ。 Your thoughts were wandering, and this caused her to become disappointed with you.</li> </ul>

ぶらぶら swing/ stroll/ hanging out	揺れる ・子供の腰につけたスマホが、歩くと <b>ぶらぶら</b> 揺れる。 A smartphone attached to a child's waist swings around as they walk. 無目的にのんびり歩く ・この辺を <b>ぶらぶら</b> 散歩してくる。 I'm going to stroll around here. 怠ける ・ <b>ぶらぶら</b> しないで、ちゃんと仕事をしてはどうですか。 Why don't you try looking for a job instead of hanging out? ・彼は家で <b>ぶらぶら</b> しているが、なかなか職が見つからないようだ。 He hangs out at home and can't seem to find a job.
ぶるぶる vibrate/ shiver/ tremble	振動する ・スマホが <b>ぶるぶる</b> 震えたので、すぐにメールを開けた。 My smartphone was vibrating so I opened the email immediately. 寒さにふるえる ・あまりの寒さに <b>ぶるぶる</b> と震えた。 It was so cold that she shivered. 驚き・緊張で体がふるえる ・彼女は驚きと恐怖のあまり <b>ぶるぶる</b> と体を震わせた。 Her body trembled with surprise and fear. ・実印を押す彼女の母の指は <b>ぶるぶる</b> 震えていた。 Her mother's fingers were trembling as she stamped her registered seal.
ぺこぺこ hungry/ apologize/ obsequious	空腹 ・腹が <b>ぺこぺこ</b> だ。 I'm really hungry. 頭を何度もさげて謝る ・彼は <b>ぺこぺこ</b> 頭を下げ、すみませんと謝った。 He bowed obsequiously his head and apologized. へつらう ・あまり <b>ぺこぺこ</b> すると、相手に馬鹿にされてしまう。 If you are too obsequious, they will think you may be silly.
ぺらぺら speak foreign language/ talk a lot/ flimsy	外国語をよどみなく話せる。 ・彼は英語が <b>ぺらぺら</b> だ。 He speaks fluent English. 秘密を話してしまう。 ・彼は人の秘密を <b>ぺらぺら</b> と他人にしゃべってしまう。 He cannot stop blurting out people's secrets to others. 多弁である ・彼は自慢話を <b>ぺらぺら</b> としゃべった。 He was talking a lot in a very boastful way. 冊子の頁数が非常にすくなくて薄ペラだ ・雑誌の頁数が減って、 <b>ぺらぺら</b> になってしまった。 The pages of the magazine decreased and became flimsy. ・ <b>ぺらぺら</b> の台本を受け取った。 He received a flimsy script.
ほっと be relieved	・合格通知を受け取って <b>ほっと</b> した。 I was relieved to receive the letter of acceptance. ・子供の意識が回復して、 <b>ほっ</b> と息をつく。 I breathed a sigh of relief when the child regained consciousness. ・電車が動き出して <b>ほっ</b> としたのも束の間、停電で車内は真っ暗になった。 I was relieved when the train started to move, but immediately after inside of the train was darkened by a power outage.
ぼうっと absentminded/ bleary	不注意な、ぼんやりした ・現場で <b>ぼうっと</b> していると危険です。 It is dangerous to be out of it on the job site. / Safety requires full attention on the job site. ・ <b>ぼうっと</b> するな。 Don't get dazed, stay sharp. ・夕食後は <b>ぼうっと</b> テレビを見ることが多い。 After dinner, I often watch TV absentmindedly. ・だんだん頭が <b>ぼうっと</b> してきた。 My head is getting fuzzier and fuzzier.

	ぼやけた ・窓越しに月が <b>ぼうつと</b> 見える。 I can see the bleary moon through the window.
ぼんやり absentminded/ vaguely/ blurry	不注意 ・ <b>ぼんやり</b> していたら、乗り越してしまった。 I was absentminded and missed my stop. はっきりしない ・ <b>ぼんやり</b> と窓の外を眺めた。 I looked blankly out the window. ・いくら考えても <b>ぼんやり</b> としか思い出せない。 No matter how much I think about it, I can only vaguely remember it. ぼやけた ・写真が <b>ぼんやり</b> して、誰が写っているのか判らない。 The photo is blurry and I can't tell who is in it.
めちゃくちゃ destruction/ messed up/ extremely  「めちゃめちゃ」 とも言います	壊れる ・軽乗用車がトラックと正面衝突して、 <b>めちゃくちゃ</b> になった。 A light passenger car slammed head-on into a truck, resulting complete destruction of the car. ・侵略者は街を <b>めちゃくちゃ</b> にした。 The invaders attacked the city, making it a ruin. 混乱する ・戦争は人生を <b>めちゃくちゃ</b> にする。 War shattered wholly the lives of individuals. ・話しの順序が <b>めちゃくちゃ</b> だ。 The speaking order is messed up. 度外れ ・彼の英語は <b>めちゃくちゃ</b> だ。 His English is full of mistakes. ・今日の横浜は <b>めちゃくちゃ</b> 暑かった。 It was extremely hot in Yokohama today. ・根も葉もない、こんな <b>めちゃくちゃ</b> な話しをするな。 Don't make such a messed-up story that has no roots. 非常に ・このおでんは味が濃くて <b>めちゃくちゃ</b> 美味しかった。 This "Oden" had a strong flavor and was extremely delicious. ・私の旦那は <b>めちゃくちゃ</b> 優しいです。 My husband is extremely sweet.
ゆっくり slowly/ relax/ take time	急がないで ・子供にわかるように <b>ゆっくり</b> と話す。 I speak slowly so that the child can understand. ・ロケットが <b>ゆっくり</b> と発射台を離れ、やがて雲の中に消えていった。 The rocket slowly left the launch pad and disappeared into the clouds. ・彼女はコーヒーに砂糖を入れて <b>ゆっくり</b> とかき回した。 She put sugar in her coffee and stirred it slowly. ・ <b>ゆっくり</b> 焦らず、素材の味を引き出す焼き方を研究する。 I will study slowly and unhurriedly how to bake to bring out the flavor of the ingredients. 時間をかけて ・ <b>ゆっくり</b> してってください。 Please take your time. ・今日は <b>ゆっくり</b> 過ごそう。 Let's have a relaxing time today. ・たまには <b>ゆっくり</b> と食事を取りたいものだ。 For a change, I would like to eat leisurely. ・問題点を今晚 <b>ゆっくり</b> 考えてみます。 I'll think about the problem by taking enough time this evening.
わくわく excitedly	・ <b>わくわく</b> しながら舞台の幕が上がるのを待った。 I waited excitedly for the curtain to rise on the stage. ・パーティに招待されて <b>わくわく</b> した。 I was excited to be invited to the party. ・ <b>ワクワク</b> ドキドキの鍾乳洞探検ツアーに参加した。 I participated in an exciting limestone cave exploration tour.

## 謝辞

本資料に貴重なご助言をくださった本会の服部牧子様、英文にコメントを寄せて頂いた留学生 Kaung Yan Kyaw 様に謝意を表します。有り難うございました。

## 参考文献

- ・柳 悟聖 日本語教科書における多義語動詞の扱いについて、國學院大學大学院紀要：文学研究科、巻 47、163-179p. (2016-03)
- ・池田香菜子 JSL 中学生の多義動詞の意味・用法の知識と教科書におけるインプットの関係性：BCCWJ「中納言」を用いて、母語・継承語・バイリンガル教育 (MHB) 研究. 14、p.25-p.46 (2018-03-31)
- ・同訓異字 ウィキペディア <https://ja.wikipedia.org/wiki/同訓異字>
- ・第1部 訓読み 同訓異義語のまとめ スリーエーネットワーク <https://www.3anet.co.jp/np/secure/0-0001-03-362000/0-0001-03-362000-1.pdf>
- ・間違いやすい同音異義語。校正のプロが選ぶ同音異義語の例を紹介 <https://dank.jp/blog/homonym/>
- ・漢字ペディア 同訓異義 <https://www.kanjipedia.jp/sakuin/doukunigi/%E3%81%82>  
Weblio 辞書 <https://www.weblio.jp/> ウィクショナリー日本語版 <https://ja.wiktionary.org/wiki/>  
goo 辞書 <https://dictionary.goo.ne.jp/>
- ・英訳には Google 翻訳、DeepL 翻訳、英文チェックに AI chat Bard を利用
- ・例文作成と文章チェックには 少納言「現代日本語書き言葉均衡コーパス」  
[https://shonagon.ninjal.ac.jp/search\\_form](https://shonagon.ninjal.ac.jp/search_form) を利用
- ・英会話の友 シミュレーション なるほど語 (オノマトペ)  
<https://japanese-lessons.net/English/vocabulary/vocabulary-onomatopoeia.html>
- ・Lovely English Conversation 【22 例文】擬音/擬声/擬態語の英訳法ーオノマトペの話  
<https://luckypeople.net/sound-words/>
- ・ルーク・タニクリフ 英語でオノマトペ表現 アルク(2021)

## 一般参考資料

- ・同音異義語 (名詞) は下記サイトに異義語とその意味が掲載されています。  
同音異義語一覧 | 小中学校で習う、覚えておきたい 105 個  
<https://yattoke.com/2018/05/11/homonym/5/>
- ・成書としては下記便覧、辞書があります。  
三戸雄一、笈寿雄／編著 日英対照 擬声語 (オノマトペ) 辞典 学書房(1981)  
北原保雄、鳥飼浩二 (編) 同音語同訓語使い分け辞典 東京堂出版(1995)  
片山 朝雄 (編) 同音語使い分け便覧 (文庫サイズ) 三省堂 (1998)  
小野正弘／編 日本語オノマトペ辞典 擬音語・擬態語 4 5 0 0 小学館(2007)  
松本道弘／著 難訳・和英オノマトペ辞典 さくら舎(2020)

## あとがき

中級以上の日本語学習者向けの教材としてまとめました。この冊子は支援者の説明を前提にした教材です。留学生の理解を助けるために、例文には英文を付記しました。これらの異字語は無理に暗誦などして記憶するのではなく、活発な会話を通して、連語(\*)とともに楽しく習得してほしいと思います。

日本語らしい日本語が自然に使えるようになることを望んでいます。

(\*) 姫野昌子監修 コロケーションが身につく日本語表現練習帳、研究社(2018)